

PÉKININFOS



SANTÉ-VOYAGES-CULTURE-HISTOIRE-ÉDUCATION-LECTURES-CUISINE-LOISIRS-ÉVÉNEMENTS

**LING LING
SONNONS DANS
LES HUTONGS**

**BIENVENUE
AU
RAT D'OR**

**DOSSIER :
LES ANIMAUX
EN CHINE**

**LES OISEAUX
À PÉKIN**

**KUNG FU
PANDA
À REDÉCOUVRIR**

**BONS PLANS
GOURMANDS
PERLES CACHÉES**



LA RÉDACTION

Responsables de la publicité

Olivier Mourot
Joëlle Belloir

presidencepekinaccueil@gmail.com

Mise en page

Sinith Bejm

Comité de rédaction

Irène Émorine-Germain
Gaële Favennec
Delphine Floury
Éléonore Jung
Sophie Malac
Isabelle Giordan
Sinith Bejm
Pegah Berton

pekin.redaction@gmail.com

Contributeurs

Julie Bailleul
Corinne Vialatte
Olivier Mourot
Delphine Floury
Éric Meyer
Karina Pellegrin
Charles Lagrange
Li Song
Éléonore Jung
Claire Duxin
Irène Émorine-Germain
Brigitte Sion
Amel-Amélie Karam
Isabelle Giordan
Gaële Favennec
Clotilde Crozier
Pegah Berton
Houda Aït Idder
Sophie Malac
LaPtiteLu
Amandine Nehring

Un immense merci à Sophie Malac, Pegah Berton et Gaële Favennec pour leur investissement et dévouement au service du Pékin Infos. Nous leur souhaitons une bonne continuation.

Photo de couverture :

Oiseau à Pékin @PierreAlivon
苏善书 Wechat Apierre1234



LA RÉDACTION DE PÉKIN INFOS

Irène Émorine-Germain Éléonore Jung Gaële Favennec Sophie Malac



Pegah Berton Delphine Floury Isabelle Giordan Sinith Bejm

LE BUREAU DE PÉKIN ACCUEIL



Olivier Mourot, Président

Depuis bientôt 5 ans expatrié en Chine, Olivier a décidé de rester plus longtemps... Et de s'investir pour la communauté francophone afin de lui apporter son expérience de Pékin. Une grande motivation l'anime pour renouveler l'offre de Pékin Accueil. Il vous attend toujours plus nombreux aux événements à venir...

Contact : presidencepekinaccueil@gmail.com



Ghislaine Heintz, Vice-Présidente en charge des activités et de l'accueil

À Pékin depuis mars 2017, Ghislaine reconduit son engagement dans Pékin Accueil pour participer à l'accueil et à l'animation de la communauté francophone.

Contact : presidencepekinaccueil@gmail.com



Milka Passard, Secrétaire

Arrivée à Pékin en août 2018, Milka a souhaité s'investir activement pour sa deuxième année en tant que secrétaire de Pékin Accueil.

Contact : pekinaccueil@gmail.com



Joëlle Belloir, Secrétaire-adjointe, en charge des partenariats

Arrivée à Pékin en février 2019 après une expatriation de 2011 à 2017 à Dubaï, Joëlle souhaite apporter son expérience du milieu associatif à l'étranger et son dynamisme à l'équipe de Pékin Accueil.

Contact : presidencepekinaccueil@gmail.com



Philippe Pham, Trésorier

Philippe habite Pékin depuis mars 2018. Il a été Crédit manager dans la logistique pétrolière. Il est ravi de s'engager dans Pékin Accueil pour promouvoir l'échange culturel entre la France et la Chine.

Contact : tresoreriepekinaccueil@gmail.com



Grégory Desbuquois, Trésorier-adjoint, en charge des événements

Études finies, Grégory est venu s'installer à Pékin en 2006 pour une durée indéterminée, elle l'est toujours ! À son compte depuis 2008, impliqué dans le football et la musique, Grégory est enchanté de rejoindre le bureau pour dynamiser le pôle événementiel.

Contact : tresoreriepekinaccueil@gmail.com

SITE INTERNET ET RÉSEAUX SOCIAUX DE PÉKIN ACCUEIL



Julie Bailleul, Responsable du site Internet et des réseaux sociaux

Après 4 ans d'expatriation à Bangkok, Julie s'installe à Pékin en septembre 2018. Chargée de communication de profession, Julie gère le site internet de Pékin Accueil (www.pekin-accueil.com) ainsi que les réseaux sociaux de l'association.

Contact : siteinternetpekinaccueil@gmail.com

ÉDITO

L'hiver pointant déjà ses frimas, votre magazine prend un nouveau souffle. Tandis que les feuilles des arbres jaunissent ou rougissent peu à peu avant de se faner, celles du magazine, elles, renaissent et bourgeonnent de nouveautés : nouvelle qualité d'impression, nouvelle reliure, nouveaux sujets à venir... Se réinventer et renouveler l'encre qui anime nos pages, c'est important pour nous et surtout pour vous.

Nouveauté aussi avec la rubrique Portrait repensée, pour révéler encore mieux les talents, mettant en avant des passionnés, des artistes, des commerçants, des entrepreneurs et des associations qui nous rejoignent et nous ouvrent les portes de la curiosité dans les champs de la jeunesse, de la culture et de la créativité.

C'est avant tout grâce au travail tenace d'une merveilleuse équipe de bénévoles passionnées que ce magazine voit le jour, toujours avec quelques souffrances ! mais récompensé par l'étincelle dans vos yeux lors de sa lecture. À l'heure où j'écris ces lignes, nous entamons le mois de novembre qui sera riche en événements au profit du TÉLÉTHON, avec en clôture une grande soirée dansante le 7 décembre. Nous vous espérons nombreux pour soutenir cette cause.

Il sera alors presque temps de boucler les valises pour les congés de fin d'année que nous vous souhaitons merveilleusement chaleureux en famille ou entre amis, autour d'un sapin de Noël, d'un cocotier, près d'un bon feu de cheminée ou de tout autre endroit qui vous plaira !

Merci à tous pour votre participation aux événements Pékin Accueil de plus en plus importante, qui nous incite à vous en offrir toujours plus !!

MERCI à TOUS pour votre engagement à tous les niveaux et des remerciements anticipés pour votre adhésion aux projets à venir : plus vous serez nombreux à suivre les événements préparés par le Bureau, plus l'ambiance sera conviviale ! Nous ne serions rien sans vous. Bonne rentrée à tous !

SOMMAIRE

PÉKIN ACCUEIL EN MOUVEMENT

- 4 EN IMAGES
Café et apéro de rentrée, pique-nique et premières sorties
- 8 ACTIVITÉ PÉKIN ACCUEIL
Découvrez Ling Ling
- TÉMOIGNAGES
- 10 PORTRAIT DE XAVIER RUFRAY
Un homme « nature »
- 12 2020, L'ANNÉE DU RAT
Qui est-il et que nous réserve-t-il ?
- CULTURE
- 14 PETIT PEUPLE
Mme Chen et l'ultime preuve d'amour
- 15 PAGE LECTURE
- 16 HISTOIRE
Le premier arsenal français en Chine
- 18 CHRONIQUE D'UN DÉBRIDÉ
Place à l'humour avec Li Song

19 RÉPONDONS À QUELQUES « POURQUOI ? »

- DOSSIER : LES ANIMAUX EN CHINE
- 22 LES ANIMAUX MYTHOLOGIQUES
Dragons, phénix et autres chimères...
- 26 LE BESTIAIRE SYMBOLIQUE DE CHINE
Des animaux vertueux
- 30 LE PANDA
L'incontournable !
- 32 LE ZODIAQUE CHINOIS
Quelle est sa place dans la vie des Chinois ?
- 34 LES OISEAUX À PÉKIN
Une incroyable diversité
- 37 UN FLORILÈGE DE QUELQUES ANIMAUX PÉKINOIS
Oiseaux, écureuils, geckos, furets... à vos jumelles
- 39 LES GRILLONS ET POISSONS
Surprenants animaux de compagnie

42 LES CHIENS ET CHATS *Qui a la première place dans le cœur des Chinois ?*

45 LES FURETS DES HUTONGS *L'animal mythique des cours carrées*

46 CHEVAUX ET CHAMEAUX *Rendons-leur leur place d'honneur*

48 KUNG-FU PANDA : INITIATION AUX ARTS MARTIAUX *Ou comment les 5 Cyclones sont inspirés des styles de Kung-fu*

LOISIRS

52 LA PTITE LU *Le Nouvel An chinois*

GOURMET

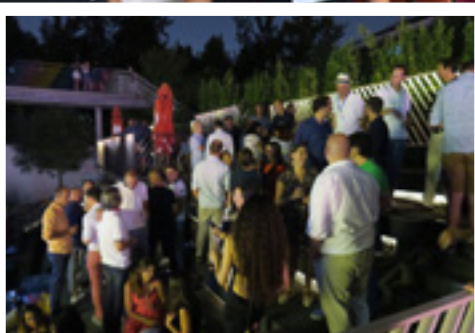
54 LES BONS PLANS GOURMANDS *On a testé pour vous !*

BIEN-ÊTRE

56 VIVRE AU NATUREL *La beauté au naturel à Pékin*

Café de bienvenue

Vendredi 5 septembre 2019



Apéro de rentrée

Samedi 7 septembre 2019





Forum des activités de PA

Vendredi 20 septembre



Pique-nique de rentrée au profit de Couleurs de Chine

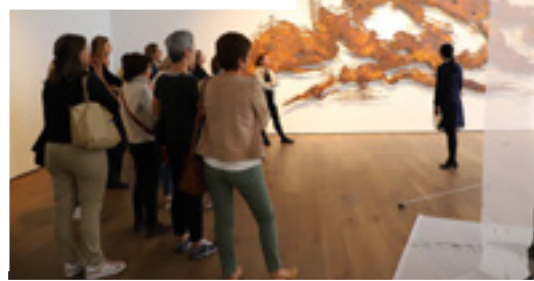
Samedi 21 septembre 2019





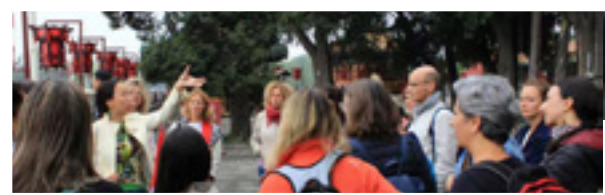
Art en Éveil : Caochangdi Art village

Mercredi 9 octobre 2019



Made in Beijing : Beihai park

Jeudi 10 octobre 2019



Sortie Pashan : randonnée des kakis

Jeu. 31 octobre 2019



Agenda

- 7 DÉCEMBRE • TÉLÉTHON (PLUS D'INFORMATIONS À VENIR)
- 11 DÉCEMBRE • CONFÉRENCE SUR LA SANTÉ EN CHINE À RAFFLES MEDICAL
- 10 JANVIER • CAFÉ GALETTE DES ROIS
- 18 JANVIER • APÉRO PÉKIN ACCUEIL
- 2 FÉVRIER • RENDEZ-VOUS FAMILLE POUR LA CHANDELEUR LE MIDI AVEC L'ASSOCIATION DES BRETONS
- 22 FÉVRIER • SOIRÉE DU NOUVEL AN CHINOIS

*Inscription sur
pekinaccueil@gmail.com*



TOUS EN SELLE AVEC LING LING !



Quel meilleur moyen que le vélo pour découvrir les recoins de Pékin ? Depuis la rentrée 2019, Corinne et Julie proposent une nouvelle activité Pékin Accueil : « Ling Ling ». Chaque 2^e mardi du mois, elles entraînent un petit groupe de 12 personnes à vélo à travers les ruelles pékinoises, pour leur apprendre à s'orienter et partager leurs coups de cœur. Émotion et convivialité garanties ! Laissons-les nous présenter leur activité...

Dès mon arrivée à Pékin en 2010, j'ai réalisé que le vélo était le meilleur moyen pour se déplacer en toute indépendance et sans craindre les innombrables embouteillages. Ville plate, très bien équipée en pistes cyclables, et climat sec, les conditions sont idéales à la pratique de cette activité.

Je n'ai d'ailleurs pas tardé à réaliser que seul le vélo permettait de parcourir les ruelles de la capitale, appelées hutongs. En effet, certaines ne font pas plus de 3 mètres de large ! Moyen idéal donc pour parcourir le centre historique mais aussi pour se déplacer au quotidien : courses, sorties, activités diverses.

Bien sûr, les hivers sont froids, mais bien équipée je n'ai jamais laissé mon vélo au garage et j'ai continué à me déplacer par tous les temps sur mon deux-roues. Plus qu'un moyen de transport, c'est très vite devenu un compagnon indispensable.

La première fois que je suis allée à la Cité interdite, c'était à vélo. 40 minutes à peine de Liangmaqiao à la porte est de la Cité impériale. Et chaque fois, je ressens la même intense émotion.



Mon engouement lors de mon premier séjour n'a jamais faibli. Nous partions souvent avec des amies à vélo pour partager nos coups de cœur, nos coins secrets. Alors, dès mon retour en 2018 après 4 ans d'absence, mon premier achat à la descente de l'avion fut... un vélo, gage de vie facile, de balades pour découvrir l'évolution de la ville qui m'avait tant manqué.

Créer Ling Ling m'est apparu comme une évidence. Partager ces trajets, ces lieux familiers dont je ne me lasse jamais et les rencontres avec les Pékinois, était devenu indispensable.

Julie a aussitôt accepté de m'accompagner dans cette nouvelle aventure Pékin Accueil et c'est ensemble que nous avons peaufiné le projet. Nous sommes toujours d'accord sur les choix quand plusieurs options se présentent. Julie maîtrise à merveille les outils informatiques, manie son appareil photo comme personne, écrit tellement bien et surtout ne se lasse jamais de parcourir Beijing à pied et en Mobike. Elle a le don de dénicher les meilleurs cafés, restaurants, galeries de photos, d'art, les expositions et salles de spectacles. C'est une inépuisable curieuse de son environnement et elle met tout ça en mots et en images avec grand talent. Elle a créé notre joli logo à son image, souriant et joyeux.

Restait à trouver un nom. Ling signifie « petite sonnette ». Prononcez Ling Ling et vous entendrez le tintement d'une sonnette, outil indispensable pour s'annoncer dans les ruelles étroites.

Nous avons hâte que le 8 octobre, date de notre première sortie en groupe, arrive.

Et c'était comme je l'imaginai : paisible en compagnie de nos amies Ling Ling. En file indienne, nous sommes allées jusqu'à Xihai sans aucune difficulté malgré le nombre. Nous avons eu de la chance car l'air était pur et le ciel marine. En chemin, nous avons indiqué les principaux édifices et lieux touristiques mais nous avons aussi encouragé nos compagnes de route à tendre l'oreille pour entendre chants d'oiseaux ou grillons, regarder à droite et à gauche pour découvrir l'intérieur des siheyuan et la vie de leurs habitants et aussi sentir les bonnes odeurs se dégageant des cuisines, des innombrables petits restaurants de quartier. C'est tous les sens en éveil qu'on profite pleinement de ces balades.

Prochain trajet ? Rejoignez-nous et vous connaîtrez les moindres recoins de cette ville que nous aimons tant.

Contact : linglingvelos@gmail.com

On peut aller loin en très peu de temps à vélo. En 30 minutes, on atteint les principaux lieux historiques : place Tian'an men, les lacs Qianhai, Houhai, Beihai, Jingshan, les musées et des endroits paisibles au milieu du tumulte des grandes avenues comme Liulichang, le Temple des Lamas, de Confucius et tant d'autres.

Mais ce que je préfère, c'est rouler au hasard. On ne se perd jamais à Pékin. Je n'ai pas vraiment le sens de l'orientation mais j'ai très rapidement adopté le cheminement selon les points cardinaux. Quand je pars de la maison, je mets cap à l'ouest puis si je tourne à gauche, je descends vers le sud et ainsi de suite... bon, vers les lacs cela se complique légèrement mais maintenant, je me repère sans problème.



Texte de **Corinne VIALATTE**
Photos de **Julie BAILLEUL**

XAVIER RUFRAY, UN HOMME « NATURE »



« Je me considère comme un grand enthousiaste de la nature, et en particulier des oiseaux, avec un profond désir de transmission de cette passion au plus grand nombre. » Telle commence notre rencontre avec Xavier, un homme extraordinairement « nature ».

Tout d'abord passionné par les oiseaux qu'il découvre dans la région de Montpellier, il adhère à une association de protection de la nature à l'âge de 13 ans et c'est là que commence son merveilleux parcours initiatique pour la protection des espèces animales et de la biodiversité de notre planète. Tout naturellement et bien évidemment, ses études sont orientées sur ces sujets, en Master à l'Université de Montpellier, leader mondial sur les thèmes liés à l'Écologie.

Il s'engage alors avec la Ligue de Protection des Oiseaux pour ses premières actions en faveur de la nature ; la collecte de données pour un programme sur la biodiversité, probablement son premier contact avec ce qui va devenir son leitmotiv : Sauver la Biodiversité.

Mais pourquoi s'arrêter aux oiseaux ? La Méditerranée est là, devant lui, à lui tendre les bras ! Ni une, ni deux... Xavier part étudier les Baleines, merveilleuse et emblématique espèce qu'il nous reste tant à découvrir. Vous l'aurez compris, l'espace commence à manquer : après 15 ans de bons et loyaux services en Languedoc Roussillon, il est temps d'aller vers de nouveaux horizons. La réputation d'expert de Xavier a déjà fait son chemin et les missions autour du globe commencent à s'enchaîner : Cambodge, Erythrée, Guyane et récemment le Laos avec la fameuse Expédition scientifique « Opération canopée »... et tant d'autres.

La « Conservation de la Biodiversité » : tel est son devoir, ancré au plus profond de lui-même. A l'évidence il faut s'en donner les moyens et la prise de conscience de l'espèce humaine concernant la destruction de la planète voit pointer des budgets pouvant aider à réaliser études et actions concrètes. Il faut donc une structure pour s'organiser et capter l'attention des autorités... rejoindre l'entreprise BIOTOPE, est donc d'une logique évidente :

“ La préservation de l'environnement est devenue une urgence. Elle nécessite la mise en œuvre de solutions concrètes et efficaces. Pour cela, Biotope réunit la plus grande équipe d'écologues au niveau européen. Les enjeux environnementaux n'ont pas de frontières, Biotope réalise et soutient, via sa fondation des projets et des actions sur les 6 continents et 5 océans. ”

C'est ainsi que Xavier est arrivé à Pékin, afin d'apporter des compétences pour préserver durablement la Biodiversité en Chine... Il y a beaucoup de choses à faire sur ce sujet ! Et ses actions portent leurs fruits. Pour des néophytes que

nous sommes, la plus surprenante et impressionnante qu'il nous ait raconté est sans aucun doute la reconstitution d'une zone humide dans le Liaoning, autour du Lac Wolong : 3 ans de travail sur une surface de 3000 hectares de marais laissée dans une situation catastrophique, au bord de l'asphyxie. Par des méthodes d'ingénierie écologique basée sur de solides connaissances scientifiques des habitats naturels, une ténacité sans failles, une gestion appropriée de l'eau, une grande motivation de ses équipes et des partenaires locaux... ; le résultat est là, incroyable, exceptionnel : la restauration parfaite d'un milieu naturel. Vous lisez bien : parfaite ! Comment affirmer cela ? Par un suivi scientifique rigoureux qui a permis de montrer que la zone humide restaurée abritait plus de 20 000 oiseaux d'eau par jour, seuil pour atteindre le label RAMSAR, issu d'une convention internationale ayant pour mission « La conservation et l'utilisation rationnelle des zones humides ». A Wolong, suite à la reconstitution de la zone humide, la Grue de Sibérie, une espèce menacée d'extinction venant hiverner en Chine, a été dénombrée à 3000 individus en une journée, soit quasiment 100% de la population mondiale et plus de 100 000 autres espèces d'oiseaux d'eaux (canards, oies, cygnes) les cotoyaient !!! N'est-ce pas là une réussite parfaite ?

Une seule action d'envergure sur un nombre incalculable d'autres actions impérieuses qu'il est temps de lancer pour sauver notre planète : 50% des zones humides du globe ont été détruites par l'activité humaine. Ces zones sont l'un des quatre piliers écologiques, écosystèmes primordiaux à la survie de la Terre, permettant de réguler le climat avec les récifs coralliens, la forêt

tropicale et les glaces polaires. On aura compris que les zones humides sont les « plus faciles » à reconstituer et constituent ainsi une priorité absolue.

La Chine a décidé récemment de lancer de grandes actions pour une Eco Civilisation consciente. Il reste un long chemin à parcourir mais ce sont des hommes tels que Xavier Rufray qui nous aideront à y parvenir, par la patience, l'Amour de la nature et la ténacité des actions.

C'est un véritable passionné que nous avons rencontré, un bonheur de l'écouter mais aussi un photographe animalier hors pair, saisissant depuis 20 ans les instants de la vie des animaux au travers de superbes clichés.

Si vous venez à le croiser..., n'hésitez pas à lui demander des nouvelles du Gecko de Pékin ou des Putois des Hutongs... il est intarissable sur le sujet, et tant d'autres !

Un homme « Nature » comme il faudrait en rencontrer plus souvent



Propos recueillis par
Olivier MOUROT
Photos de
Xavier RUFRAY



2020, L'ANNÉE DU

L'année du Cochon aura marqué la fin d'un cycle de 12 ans. Celle du Rat de Métal (traditionnellement, l'an 4718) commencera le 25 janvier 2020 avec le Nouvel An chinois, pour se terminer le soir du 11 février 2021.

Dans notre culture occidentale, le rat a une connotation maléfique ; c'est par lui qu'arriva la peste noire qui décima entre 30 et 50 % de la population européenne au Moyen Âge. En Chine, s'il est l'emblème de la mesquinerie, il est également le symbole de l'industrie et de la prospérité. Découvrons ensemble qui est le Rat en astrologie chinoise et ce que nous réserve cette nouvelle année...



UN DES SIGNES LES PLUS APPRÉCIÉS...

Le Rat (鼠 shǔ) est le premier animal dans l'ordre d'arrivée du zodiaque chinois.

"Rusé, il a « oublié » de réveiller le chat pour participer à la course cosmique et il a dupé le bœuf qui lui faisait traverser une rivière en bondissant le premier sur la rive pour arriver au pied du Grand Empereur du Ciel."

(cf. Pékin Accueil n°74)

Le Rat est décrit comme étant ambiteux, prompt à s'emporter et passionné. Il est intelligent et a l'esprit vif. Persuasif, énergique et plein de ressources, il peut trouver son chemin au milieu des obstacles et s'adapte aux environnements. Il suit son instinct. Les natifs de ce signe parviennent donc souvent à atteindre leurs buts en suivant leur intuition. Le Rat possède également le sens de l'humour et traitera de façon loyale sa famille et ses amis en les protégeant et en étant généreux avec eux. Il veut être aimé et entouré. Les natifs du Rat sont des perfectionnistes, y compris en ce qui concerne leur apparence.

Mais sous cette détermination, le Rat cache toutes ses anxiétés. Il éprouve des

difficultés à faire confiance aux autres et garde tout pour lui. Il doit aussi réprimer sa tendance à l'hésitation et à la réflexion afin de pouvoir agir. Lorsqu'un Rat réfléchit trop pour résoudre un problème, il a tendance à se focaliser sur les détails et à oublier son objectif principal. Cette habitude l'empêche de prendre des décisions et ralentit sa progression.

QUE POUVONS-NOUS ATTENDRE DE L'ANNÉE QUI S'ANNONCE ?

En 2020, les rats ne quitteront pas le navire... bien au contraire. Année passionnée, de relation et de communication, ce sera également une année d'indépendance et d'esprit aventureux.

Quel que soit notre signe, nous serons tous influencés par le Rat en 2020 et nous retrouverons ses caractéristiques dans notre vie (Il est possible que nous prenions tous un peu plus de temps pour nous admirer dans le miroir avant de sortir...).

À QUOI DEVEZ-VOUS VOUS ATTENDRE ?

Si vous avez investi beaucoup d'énergie ces dernières années dans votre couple, vous allez pouvoir en récolter sereinement les fruits. Engagement, durée et stabilité : voilà un beau programme !

Si vous souhaitez avoir un enfant, essayez de calculer son arrivée pour l'été, saison des moissons. Votre petit

Rat aura alors plus de chance... Et n'oubliez pas de lui ouvrir un compte d'épargne Écureuil car après tout, rat et écureuil sont anatomiquement cousins.

2020 sera aussi particulièrement favorable à l'épargne et aux investissements sous toutes les formes. À vos plans d'épargne ou autre investissement ! Tout ce que vous mettrez de côté ou acquerez cette année vous apportera des intérêts ou de solides avantages dans les années suivantes. La rigidité du Métal se fera cependant sentir : mieux vaudra s'abstenir de tout coup de folie financier. Un seul mot d'ordre : soyez prévoyant, laissez votre côté « fourmi » prendre l'ascendant sur votre côté « cigale ».

Sur le plan politique et social, il faudra s'attendre à des rebondissements stupéfiants. La politique politicienne battra son plein, attention aux déceptions en découvrant le vrai visage de certaines personnalités.

Enfin, l'année du Rat est aussi favorable à la littérature, aux sciences et à la médecine. Peut-être allons-nous profiter du chef d'œuvre littéraire de la décennie ou bénéficier de la découverte d'un traitement médical miracle...



Texte de
Delphine FLOURY

RAT DE MÉTAL



Rat (Souris) 鼠

Personnalité : Charmant, sociable mais secret, débrouillard, esprit vif, ambitieux, rusé

Nombres porte-bonheur : 1, 4, 5, 10, 11, 14, 41, 45, 51, et 54.

Signe compatible : Dragon, Singe, Bœuf ou un autre Rat

Signes incompatibles : Cheval, Lapin et Chèvre

Années lunaires : 1912, 1924, 1936, 1948, 1960, 1972, 1984, 1996, 2008, 2020, 2032, 2044

Signe astrologique équivalent : Sagittaire

Quelques "Rats" célèbres : Antonio Banderas, Bernard-Henri Lévy, Bono, Diego Maradona, Gérard Depardieu, Louis Armstrong, Mark Zuckerberg, Marlon Brando, Scarlett Johansson, Sean Penn, Yannick Noah, Zinedine Zidane...



Métal : le Métal est flexible, ductile, conducteur. Il peut être utilisé d'une façon offensive, mais c'est aussi l'élément du luxe et de la richesse. C'est celui qui représente généralement l'activité humaine : sans l'humain, un gisement de métal ne peut produire des outils ou des bijoux de par lui-même. Le Métal est donc l'élément qui a besoin d'une intervention humaine pour révéler ses trésors. Il est logiquement celui qui régit les activités humaines et la civilisation (le gouvernement, les banques, les forces militaires et armées, la loi, etc.). La dynamique du Métal est de se contracter, à l'inverse du Bois qui cherche à croître. Les attributs du Métal sont donc : contraction, flexibilité, adaptabilité, attractivité et conductivité.



Eau : l'élément de l'Eau est souvent en mouvement, tel le Feu. Il nourrit la vie mais peut aussi devenir une force de la nature qui la reprend. L'Eau est associée aux émotions et au subconscient. La dynamique de l'Eau est de toujours aller vers le point le plus bas, en opposition avec le mouvement du Feu qui est ascendant. Les attributs de l'Eau sont donc : toujours descendre, froideur, fluidité et changeant tout le temps (de forme, d'état).



Bois : l'élément du Bois représente la vie qui émerge. Il est lié aux idées de croissance et d'expansion. Il représente aussi le domaine de l'imagination et des expressions artistiques telles que l'écriture, le dessin, le design... Son essence est de toujours grandir et s'étendre. Les attributs du Bois sont donc : croissance, expansion, début, émergence de la vie.



Terre : la Terre est dense et l'un des éléments les plus physiques. Par nature lourde, elle a une place spéciale dans le cycle des éléments. Sa dynamique naturelle est d'accumuler : pensez par exemple aux différentes strates qui constituent un sol. Les attributs de la Terre sont : densité, solidité, matérialité, accumulation, lenteur et une certaine immobilité.



Feu : l'élément du Feu est par nature très volatil, chaud et rapide. Son mouvement est d'aller vers le haut, de s'élever. C'est le plus chaud des 5 éléments et celui avec le moins de densité. Il n'est donc pas surprenant de voir cet élément associé avec la spiritualité, notamment la religion. Les attributs du Feu sont donc : élévation, chaleur, rapidité, explosivité et volatilité.

Les 5 éléments de la cosmologie chinoise

Ce sont les différents aspects de « l'énergie », les briques fondamentales du monde naturel, terrestre comme universel. Les Chinois en voient 5 là où d'autres cultures en voient 4.

L'ULTIME PREUVE D'AMOUR



En décembre 2018, Mme Chen, 33 ans, avait tout pour être heureuse : un mari, Lu Jiaying, plutôt bel homme, Huang leur fils de 11 ans, bon élève, et le trois-pièces qu'ils louaient, en banlieue de Wenzhou (Zhejiang).

Infirmière à l'hôpital local, Chen avait des horaires très chargés et réservait ses rares moments libres à l'entretien de la maison et à l'éducation de son fils.

Son mari, instituteur dans une école privée, était lui aussi très occupé. En charge d'une classe de collège, il prenait très à cœur sa mission éducative et ne supportait pas de voir des élèves décrocher ou prendre du retard. Peu importait si pour ce faire, Lu devait s'épuiser à faire des cours de rattrapage, sans même se faire payer.

Un nuage noir pesait cependant sur le foyer : 7000 yuans de loyers impayés depuis un an, que le propriétaire venait réclamer chaque semaine. Cette fois-ci, il les informa que si l'arriéré n'était pas réglé sous peu, ils seraient expulsés, avant d'ajouter « qu'il n'avait pas vocation à subventionner les profs incapables de piocher dans la mine d'or qu'ils avaient devant eux ». Car c'était notoire, tous les membres du corps enseignant étaient potentiellement riches.

Les reproches du créancier mettaient Chen en fureur : elle ne supportait plus que son mari fasse son généreux avec la terre entière, en oubliant sa famille ! Le soir même, Chen lui fit une scène : Lu devait, « comme tous ses collègues, facturer ses heures de soutien scolaire ! Et ainsi tirer son foyer de sa mauvaise passe. Qu'aimait-il le plus, sa femme et son fils, ou ses élèves ? Si à ses yeux, elle comptait moins que ses idéaux, il serait temps pour elle d'aller refaire sa vie ailleurs ! ».

48 heures après l'ultimatum de la mère, la terre s'écroula pour le couple le vendredi 30 novembre 2018 : Chen, qui devait récupérer son fils, arriva en retard au portail du collège, retenue à son travail, et ne put que constater l'absence du petit Huang. Elle supposa d'abord que son fils était rentré seul à la maison et composa le numéro de son mari, au foyer en train de corriger des copies. Très inquiet, il lui confirma que leur fils manquait à l'appel.

Chen appela alors le commissariat de Yueqing, qui dépêcha, en trois heures, deux enquêteurs, 300 agents pour ratisser les environs à l'aide de chiens policiers, et deux hélicoptères. Dès le surlendemain, le père offrait dans les médias pas moins de 500 000 yuans à quiconque lui rendrait son fiston, en dépit de ses moyens financiers limités. Ainsi, Chen obtenait enfin la réponse à la ques-

tion qui l'avait tant tarabudée : Lu, son fidèle mari, aimait son garçon, l'aimait plus que ses élèves ou sa mission éducative !

Au fil des jours, tant de battage médiatique fit déferler l'émotion. Sur internet, l'avis de recherche du ministère de la Sécurité publique du 4 décembre explosa les records, accumulant 230 millions de clics en 24 heures...

C'est cet engouement qui précipita le dénouement : sous l'effet probable de révélations anonymes, deux coups de théâtre résonnèrent à travers l'actualité. Quand le jour se leva, on constata que la famille victime avait disparu à son tour. La vidéosurveillance révéla que le couple s'était sauvé à 3h07 du matin. Ils furent très vite retrouvés, et – second coup de théâtre – la mère fut arrêtée pour simulation. Car loin d'avoir été kidnappé, le petit Huang avait passé tout ce temps chez une tante dans un village voisin, alors que la Chine entière le recherchait. Le soir de sa (fausse) disparition, sa mère l'avait d'abord caché dans la voiture d'une amie, le temps de déposer sa plainte.

Le mobile de cette plaisanterie de très mauvais aloi fut révélé par les autorités : suite à sa dispute avec son mari Lu, Chen avait simulé l'enlèvement de Huang « afin de vérifier le degré d'affection qu'il nourrissait envers son fils et elle » !

Pour s'être jouée à ce point des autorités et pour « troubles à l'ordre public », Chen écopa d'une peine d'emprisonnement de deux ans et perdit son travail. Mais au fond d'elle-même, Chen était rassurée : elle savait désormais que son mari les aimait, leur fils et elle. Alors deux années de prison pour maintenant en être sûre, ce n'est pas si cher payé, osa-t-elle se dire !



Texte de
Eric Meyer

Extrait du Vent de la Chine
www.leventdelachine.com

Le Vent de la Chine

LECTURE



**« OMBRES SUR LA TAMISE »
MICHAEL ONDAATJE
(Éditions de l'Olivier)**

« En 1945, nos parents partent en nous laissant aux soins de deux hommes qui étaient peut-être des criminels. »

Après une première phrase aussi percutante, il sera difficile d'interrompre la lecture de ce dixième roman de Michael Ondaatje, connu pour l'im-

mense succès du *Patient anglais* ou pour *Fantôme d'Asnil*. Voici un roman bien mystérieux où des courants invisibles, puissants, ramènent sans cesse le narrateur, Nathaniel, vers son passé.

À Londres en 1945, deux adolescents, Nathaniel et Rachel, sont confiés par leurs parents, soi-disant partis s'installer à Singapour, à un homme qu'ils ne connaissent pas. Personnage énigmatique, disparaissant à l'aube et ne rentrant qu'au crépuscule, il sera surnommé « le papillon de nuit » par les deux adolescents. Soir après soir, au cours des dernières heures du Blitz, la maison se remplit d'inconnus sympathiques mais un peu louches.

Tandis qu'il s'abonne à l'école buissonnière et entretient une liaison passionnée avec une jeune serveuse, Nathaniel va se lier avec l'un de leurs « tuteurs » qu'ils appellent « le Dard ». Ce

dernier est impliqué dans des trafics illicites (courses clandestines de lévriers, dopage, paris illégaux, etc.) et l'emmène avec lui dans des expéditions nocturnes. Rachel, quant à elle, suit un parcours plus normal et tente de survivre à l'absence de ses parents du mieux possible.

Après quelques mois de ce régime, viendra se confirmer l'hypothèse que leur mère est en réalité toujours à Londres et peut-être même active au sein des services secrets britanniques.

Comme dans la plupart de ses romans, Ondaatje tisse des relations subtilement compliquées entre les personnages, une façon de mettre au jour tout un « monde inconnu et inexprimé » où le flou règne. C'est comme un théâtre d'ombres et de lumières, à l'atmosphère modianesque, peuplé de personnages fantasques et mystérieux.

Pour Freud, la mémoire est un acte d'imagination. Nous réinventons nos souvenirs si bien qu'au fil du temps, ce n'est pas la scène originelle qui nous revient, mais l'image que nous en avons la dernière fois que nous nous en sommes souvenus. Nathaniel nous raconte ce qu'il croit savoir. Pour le reste, comme le précise le romancier dans une interview, il « comble les trous à partir d'un grain de sable ou d'un fragment de vérité découvert par hasard ».

Ni roman d'espionnage (bien que, dans la dernière partie, nous soyons plongés dans les services secrets britanniques), ni roman historique, *Ombres sur la Tamise* est un long roman d'ambiance, une sorte de long fleuve dont l'action aux multiples rebondissements nous gardera intrigués et curieux jusqu'à la dernière ligne.



**« AVEC TOUTES MES SYMPATHIES »
OLIVIA DE LAMBERTERIE
(Le Livre de Poche)**

Il s'appelait Alexandre et s'est donné la mort le 14 octobre 2015.

« Je voudrais tellement savoir où tu es, juste pour être sûre que tout va bien » dit Olivia de Lamberterie à ce frère aimé et désormais absent, frappé du mal de vivre.

Critique littéraire bien connue (Elle, Le Masque et la Plume), la romancière nous livre ici un roman de mémoire et de deuil. D'une délicatesse inouïe, elle sait montrer une gaieté intrépide pour faire rempart aux larmes. Elle nous émeut en inventant « une manière joyeuse d'être triste ».

L'auteur de ces pages est uneoureuse des mots. Cet ouvrage, jamais larmoyant, est traversé de confidences littéraires et familiales d'une retenue et d'une beauté bouleversantes. Ce serait dommage de passer à côté...



**« UN MOMENT À PÉKIN
(Tome 1) »
YUTANG LIN
(Éditions Philippe Picquier)**

En 1900, chassé par la Révolution des Boxers, M. Yao, riche marchand épris de taoïsme et de libre pensée, quitte Pékin avec femmes, enfants et serveurs. Au cours du voyage, Mulan, sa fille âgée de 10 ans, est enlevée par des voleurs d'enfants. Grande fresque romanesque, ce livre restitue une époque charnière dans l'histoire du pays, sur le point de basculer dans la modernité. Relations entre générations, amours interdites et mariages de raison, le lecteur se laisse emporter par la destinée de cette famille ainsi que par la découverte de l'Empire du Milieu. Cette saga est divisée en deux tomes : *Tome 1 - Enfances chinoises* et *Tome 2 - Le triomphe de la vie*.



Textes de
Karina PELLEGRIN

“L’HISTOIRE DE LA PRÉSENCE DES EUROPÉENS À PÉKIN ET AU NORD DE LA CHINE”

Article 56 : Là où les Français construisent des arsenaux

Le « yangwu yundong »

L'intérêt des autorités chinoises pour les technologies occidentales s'est manifesté de manière plus ouverte dès la fin des événements de 1860. Le *yangwu yundong* ou « mouvement pour les activités à l'occidentale » germait déjà dans les esprits durant la guerre de l'opium, mais c'est à l'occasion des désastres de la guerre des Taipings et de la défaite de 1860 qu'est né le projet de développer une armée chinoise « à l'occidentale ».

C'est à l'initiative du général Zeng Guofan, le vainqueur des Taipings, et de Zuo Zongtang, gouverneur du Liangjiang (Jiangsu, Jiangxi et Anhui), que fut construit en 1861 le premier arsenal à Anqing. Mais celui-ci ne pouvait prétendre à être une initiative durable tant le retard technologique était important. L'aide des Occidentaux s'avérait alors indispensable.

Sous la houlette de Li Hongzhang, fondateur de la redoutable armée du Huai et futur vice-roi du Pétchili (Hebei), le prince Gong fut persuadé de la nécessité de faire appel aux experts étrangers afin de développer une armée et une marine efficaces.

La première tentative de formation d'une flotte fut entravée par le vice-roi du Petchili (Hebei) (voir article précédent), mais la construction d'une manufacture d'armes digne de ce nom eut lieu à Jiangnan près de Shanghai, avec le concours de l'Anglais Halliday McCartney. Cet arsenal deviendra au fil des années un gigantesque complexe combinant un arsenal et un chantier naval. Nous aurons l'occasion d'en reparler.

La coopération avec les Français

En 1864, Zuo Zongtang contacte l'enseigne de vaisseau Paul d'Aiguebelle qui avait dirigé un corps franco-chinois ayant aidé les troupes impériales à battre les Taipings. Avec l'accord du trône impérial, un accord fut signé le 14 juillet 1866, stipulant que la France s'engageait à construire un arsenal à Fuzhou, à y construire sur une durée de 5 ans 7 navires de transport et 7 canonnières, et à instruire le personnel chinois afin que celui-ci puisse à l'avenir en construire lui-même d'autres.

L'arsenal fut inauguré le 18 février 1869 ; Paul d'Aiguebelle et Prosper Gicquel, un autre volontaire français ayant dirigé le corps franco-chinois, furent détachés par la Marine impériale française pour en assurer la direction.



Zeng Guofan



Zuo Zongtang



Chantier naval de Jiangnan

Arsenal de Fuzhou.



Prosper Gicquel

Gicquel fit venir une cinquantaine d'ingénieurs français afin de présider à la fabrication des navires de la flotte : les cadres et la main d'œuvre qualifiée venaient de Brest, de Toulon, de Rochefort et de Cherbourg, et furent rejoints par des ouvriers métallurgistes de l'est de la France. Fuzhou devint alors non seulement la plus grande implantation de Français en Chine, mais aussi le plus grand chantier d'Asie employant quelque 5000 coolies, manœuvres et ouvriers qualifiés chinois.

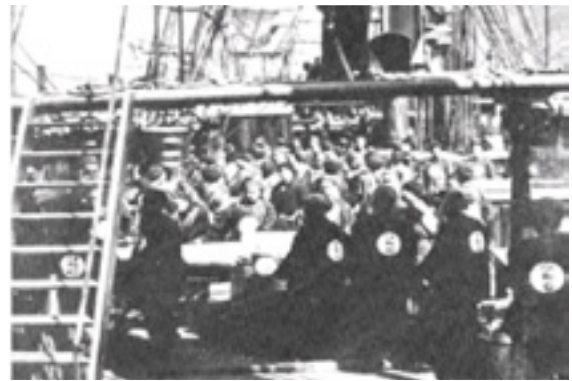
Dans « l'hilarité générale des diplomates européens », comme l'avait soulevé le consul français Simon, la France avait décidé de construire ex-nihilo une marine de guerre chinoise techniquement aussi performante que les flottes occidentales.

Les premières machines arrivèrent de France fin 1867, et la première canonnière en bois de 1250 tonnes, armée de 5 canons, fut lancée fin 1870. Deux ans plus tard fut lancé le navire amiral de la flotte, le « Yang Wu », une corvette en bois de 1400 tonnes dotée d'un moteur de 250 chevaux et armée de 13 canons. En quatre ans, un total de 15 navires de guerre furent construits et, s'ils ne rivalisaient pas avec les derniers cuirassés de la flotte anglaise, ils constituèrent cependant une flotte digne de ce nom.

La flotte s'illustra d'ailleurs dès 1874 lors des incidents de Taiwan avec les Japonais et s'avéra être bien supérieure à celle de l'armée nipponne.

Au terme des cinq ans du Traité, le nombre de Français était réduit à une vingtaine (ils ne seront plus que 2 en 1882) mais l'arsenal dirigé et opéré par les Chinois continuera ses activités.

L'ironie de l'histoire voudra qu'en 1884, lors de la guerre franco-chinoise pour le contrôle du Tonkin, l'amiral Courbet vint détruire la quasi-totalité de la flotte chinoise et bombarder l'arsenal que ses compatriotes avaient mis des années à bâtir...



Équipage sur le navire amiral Yangwu

Après cette incursion dans le sud, nous reviendrons au nord de la Chine avec les événements de Tianjin de 1870... Restez branchés !



Texte de
Charles LAGRANGE
Passionné d'Histoire

Retrouvez dans chaque numéro une chronique de notre débridé préféré... Li Song, le plus francophone des Chinois, nous fait partager soit son regard sur les Français, soit sa connaissance de nos hôtes chinois. Place à l'humour !

LA COMPARAISON DE NOS EXPRESSIONS

Les expressions jumelles

Il existe des expressions françaises qui ont leurs jumelles en chinois. Par exemple :

Battre le fer quand il est chaud

趁热打铁 Chèn rè dǎ tiě (profiter, chaud, battre, fer)

Œil pour œil, dent pour dent

以眼还眼, 以牙还牙 Yǐ yǎn huán yǎn, yǐ yá huán yá (prendre, œil, rendre, œil, prendre, dent, rendre, dent)

Le temps, c'est de l'argent

时间就是金钱 Shí jiān jiù shì jīn qián (temps, être, or, argent)

Les murs ont des oreilles

隔墙有耳 Gé qiáng yǒu ěr (cloisonner, mur, avoir, oreille)

Après la pluie, le beau temps

雨过天晴 Yǔ guò tiān qíng (pluie, passer, ciel, ensoleillé)

Les expressions cousines

Il n'y a pas de fumée sans feu

无风不起浪 Wú fēng bù qǐ làng (pas de vent, pas de vague)

Faire d'une pierre deux coups

一箭双雕 Yī jiàn shuāng diāo (une flèche, deux aigles)

Chose promise, chose due

说到做到 Shuō dào zuò dào (c'est dit, c'est fait)

Chercher une aiguille dans une meule de foin

大海捞针 Dà hǎi lāo zhēn (repêcher une aiguille au fond de la mer)

Un bon renard ne mange point les poules de son voisin

兔子不吃窝边草 Tù zi bù chī wō biān cǎo (le lapin ne mange pas d'herbe près de son nid)

Dans le spectacle intitulé *Chroniques d'un débridé*, je m'amuse à décortiquer certaines expressions françaises : heureux comme un poisson dans l'eau, con comme un balai, etc.

Aujourd'hui, je vous propose une liste d'expressions ou proverbes français avec leurs équivalents en chinois. Je distingue trois catégories :

Les expressions éloignées mais tout aussi imagées

C'est la catégorie la plus amusante selon moi.

Poser un lapin

放鸽子 Fàng gē zi (lâcher un pigeon)

Cette expression et son équivalent en chinois me font toujours rire, c'est vraiment une histoire sans queue ni tête.

Pisser dans un violon

对牛弹琴 Duì niú tán qín (jouer de la cithare devant le bœuf)

En français, c'est tordu... En chinois, c'est déjà un peu plus poétique, mais bon, on prêche tous dans le désert.

Quand on parle du loup, on en voit la queue

说曹操, 曹操到 Shuō cáo cāo, cáo cāo dào (quand on parle de Cao Cao, Cao Cao est là)

Cao Cao (ça se prononce comme Ts'ao Ts'ao), un seigneur de guerre durant la période des Trois Royaumes... Je n'en dirai pas plus, sinon on n'est pas sorti de l'auberge.

C'est l'hôpital qui se moque de la charité

五十步笑百步 Wǔ shí bù xiào bǎi bù (le cinquante pas se moque du cent pas)

L'expression provient d'un texte de Mencius (372-289 av. J.-C.), grand penseur confucéen. L'histoire est trop longue pour être présentée ici, donc on ne va pas chercher midi à quatorze heures.

La vengeance est un plat qui se mange froid

君子报仇, 十年不晚 Jūn zǐ bào chóu, shí nián bù wǎn (pour un gentilhomme qui veut se venger, il n'est jamais trop tard même si c'est dix ans d'attente)

En Chine, on voit la patience. Dix ans, ce n'est pas rien. Le temps d'un plat qui se refroidit, les gars, vous êtes des petits joueurs !

Il y a bien sûr encore de nombreuses expressions à explorer, n'hésitez pas à me les envoyer et partager vos remarques sur le compte WeChat leDEBRIDE. À la prochaine !



Texte de LI SONG

Le débridé, le petit bourgeois urbain



POURQUOI ?

Pourquoi la couleur rouge est-elle aussi importante en Chine ?

Nous sommes tous frappés par l'omniprésence de la couleur rouge (hóng 红) dans notre quotidien.

Cela renvoie à un mythe de la Chine antique.

Celui-ci raconte qu'un animal appelé nian 年 dévorait chaque année des habitants à l'approche du printemps. Cet animal avait une faille : sa peur du rouge, et chaque personne épargnée était considérée chanceuse de ne pas s'être fait dévorer. Tous les Chinois choisirent alors de décorer leur maison en rouge à l'approche du printemps, et naturellement le rouge devint la couleur du bonheur et de la chance, particulièrement mise en avant lors du Nouvel An chinois.

Traditionnellement, il est également dit que le rouge renvoie au soleil rouge, qui symbolise la vitalité, le bonheur et la chaleur.

C'est également la couleur des prières, des célébrations :

- Le héros célébré portera une étoile de couleur rouge (hóng pi) sur ses épaules ;
- Une invitation sur papier rouge (hóng tie) sera un gage de respect et annoncera un événement heureux ;
- L'enveloppe rouge (hóng bāo 红包) contiendra une somme d'argent qui sera donnée aux enfants, aux gens vous rendant service...

Elle symbolise également le respect, la loyauté, l'honnêteté et la bravoure. D'ailleurs, dans l'opéra traditionnel chinois, le visage maquillé en rouge (hóng lian) représente ces qualités.

Enfin, en Chine, on se marie en rouge, symbole de joie et de bonheur. Petite anecdote : une « entremetteuse » sera dénommée « femme rouge (hóng niang) » !!

Pourquoi le blanc est-il la couleur du deuil et plus généralement de ce qui est mauvais ?

À l'inverse de notre culture, le blanc (bái 白) est en Chine non pas la couleur de la pureté et du mariage, mais celle de la mort et du deuil.

Cependant, quand les Chinois s'habillent en blanc pour le deuil, cela signifie qu'ils escortent le défunt au royaume de la pureté et des cieux. Ce n'est pas un deuil personnel, mais un accompagnement du défunt au royaume de la perfection.

La couleur blanche a également une signification négative : les acteurs de l'opéra de Pékin portant le masque blanc jouent le rôle des méchants, ce qui se traduit par 唱白脸 (chàng báiliǎn, "interpréter les faces blanches").

Elle peut aussi vouloir dire des efforts vains, comme dans l'expression 白说了 (bái shuōle, « c'est comme si je n'avais rien dit »).

Pour faire un lien avec la couleur rouge : mariage et enterrement, deux étapes importantes de la vie, sont désignées par "l'évènement rouge et l'évènement blanc" (红白大事, hóng bái dàshi). La boucle est bouclée.

Cependant, à l'heure du mélange des cultures, nous avons tous vu ici des mariées en robe blanche, en complément de la robe rouge traditionnelle. Alors, à quand des mariées tout de rouge vêtues en France ?



Texte de
Delphine FLOURY
Photos de
Beijing Experience

Sources :

- . <http://hubmode.org/symbolique-des-couleurs-en-chine/> Huang Qiang 2011.
- . HE Guimei (2009) "English and Chinese Cultural Connotation of Color Words in Comparison". Asian Social Science (China).
- . www.chinatoday.com.cn

**JMT,
LA
PÂTISSERIE
FRANÇAISE
DE PÉKIN**

Pour commander vos gâteaux sur mesure, scannez le QR code

Biscuit amande
crème caramel au beurre salé,
figues rôties
Grand Marnier

LAURENT FALCON
Coiffure Studio Paris 巴黎劳伦

LAURENT FALCON Guameo:
CB1007 B1 Zone
centre of China World shopping mall
010-85351002 13146679913

LAURENT FALCON Serlitun:
Building 43# Serlitun Beijinan
Chaoyang District Beijing
010-64094243 13501372971

Pour les membres de Pékin Accueil
Offre Pékin Accueil -20% de réduction, -40% sur la coupe de Laurent Falcon, 5% sur toutes les cartes VIP.

b
BODHI ER

Bons cadeaux spéciaux pour Noël. Faites-vous plaisir!

- Gommage du corps
- Réflexologie
- Traitement du visage
- Massage chinois
- Aromathérapie
- Massage thaïlandais

- 17 Gongtibi Lu (en face de la porte Nord du stade des Travailleurs)
Tel: 6417-9595
- 2ème étage, Grand Fortune Garden 46 Liangmaqiao Lu/en face de l'Ambassade de France)
Tel: 8440-1495

www.bodhi.com.cn
Horaires d'ouverture: 11:00am-00:30am
Contact francophone: michelle@bodhi.com.cn

OFFREZ UNE INOUBLIABLE EXPERIENCE DE VIE

-20% sur les Bons Cadeaux pour les adhérents de Pékin Accueil, jusqu'à Noël!

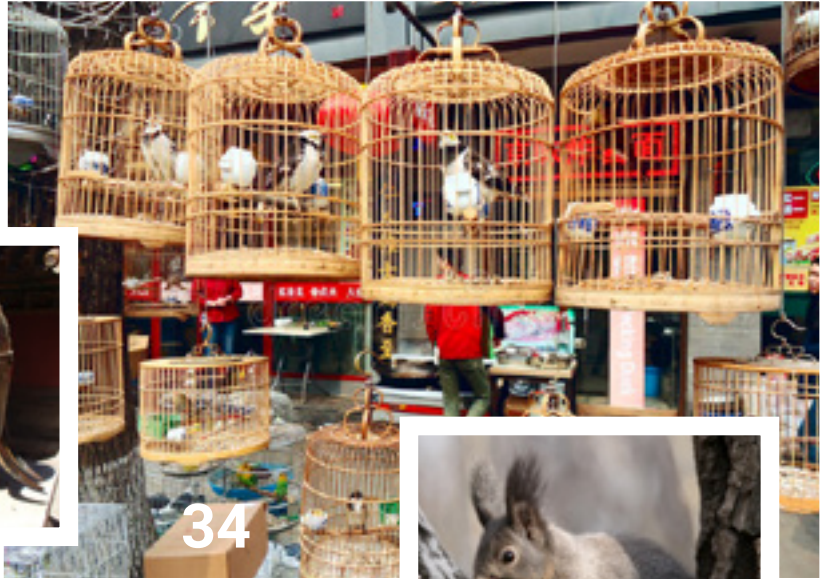
BEIJING Sideways
THE GOOD LIFE BEHIND

www.beijingsideways.com
booking@beijingsideways.com
Tél. : 139 1133 4947 ou 6417 9611

LES ANIMAUX EN CHINE



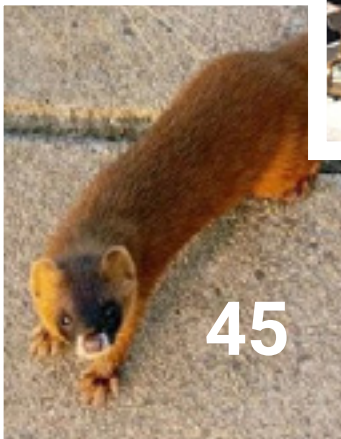
46



34



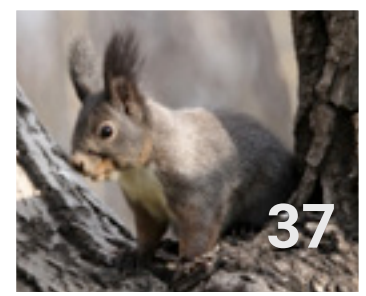
26



45



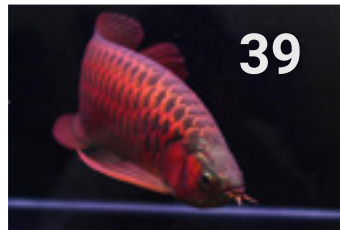
48



37



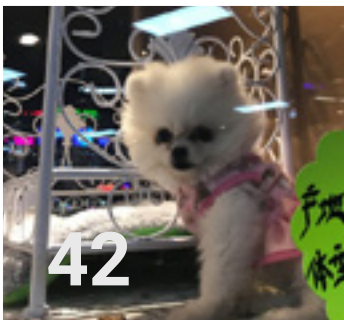
32



39



22



42



30

LES ANIMAUX MYTHOLOGIQUES CHINOIS

Le Dragon est un mélange de plusieurs animaux. Il possède le corps d'un serpent, la tête d'un chameau, les membres d'un tigre, les écailles d'une carpe, les griffes d'un aigle, etc. Il peut nager, marcher et voler grâce à... une crête !

Des animaux mythologiques et autres créatures de légende que l'on trouve régulièrement en Chine, il en est un qui, sans conteste, a une place à part : le Dragon.

Il serait d'ailleurs plus exact de parler de dragons au pluriel, car il en existe plusieurs (au moins huit). Sans les énumérer tous, voici les plus connus :

- Le Dragon céleste, Tian Long, protège les cieux et les dieux.
- Le Dragon spirituel, Shen Long, a le pouvoir de donner la pluie et de fertiliser les terres. Il est craint car il peut déclencher tempêtes et inondations.
- Di Long est un Dragon terrestre qui a le pouvoir d'agir sur les cours d'eau ; il serait aussi le pendant féminin du Dragon spirituel précédent. Selon une légende, l'accouplement des deux serait à l'origine de la création du monde (Terre et Ciel).
- Fus Zhang Long est un Dragon gardien ; il garde les ressources précieuses (or, pierres, trésor) cachées dans les entrailles de la terre.
- Huanglong est un Dragon-cheval qui est envoyé des cieux pour communiquer avec les hommes.
- Et enfin, Long Wan est le Roi des dragons. Notons que selon les lieux et les époques, il peut y avoir plusieurs rois dragons (certains sont parfois très locaux et attachés à une seule région de Chine).





Dragon du college impérial



Le fils du dragon, Chao Feng ou Chiwen



Le fils du dragon, Chishou

Le Dragon

Il est aussi dit que le Dragon (le Roi dragon, sans doute) aurait eu neuf fils. Si leurs noms peuvent différer selon les écrits, ils sont toujours décrits comme ayant des passions et des devoirs bien distincts les uns des autres. On les retrouve illustrés sur les édifices anciens, en décoration sur les armes ou les ustensiles. En lien avec le caractère qui lui est attribué, chaque dragon a une fonction et se voit "responsable" d'une protection particulière. Ainsi, le dragon Chishou, qui est décrit comme aimant l'eau, se retrouve à l'angle des édifices ou des terrasses et fait parfois office de gargouille. On le reconnaît à son nez retroussé. Chao Feng (aussi appelé *chīwǎn*), lui, serait plutôt audacieux et téméraire. Il est présent sur les angles de la toiture des palais.

Dans le taoïsme, les dragons sont considérés comme plutôt bienveillants, ils apportent le bonheur et la prospérité, alors qu'avec le bouddhisme, leur nature a pris un aspect plus inquiétant.

D'une manière générale, contrairement à l'imaginaire occidental, le dragon reste une créature bénéfique en Chine. Il agit en protecteur des hommes puisqu'il prévient les catastrophes naturelles en contrôlant le climat et qu'il fertilise les récoltes. C'est une créature que l'on vénère.

Dans la tradition chinoise, le Dragon fait partie des origines de la création du monde, comme expliqué plus haut. Associé à trois autres créatures dites "célestes" (le Tigre, la Tortue et le Phœnix), ils représenteraient tous un point cardinal. Ainsi, le Dragon repré-

sente-t-il l'Est et donc le lever du soleil. Ces créatures seraient considérées comme étant à l'origine de plusieurs disciplines, comme l'astronomie, la médecine chinoise, le Feng Shui, ou l'art de la guerre.

Le Dragon fut aussi, pendant deux millénaires, l'emblème du pouvoir impérial. On appelait alors l'empereur de Chine, le "fils du Dragon". D'ailleurs, à cette époque, les "gens ordinaires" n'avaient pas le droit de posséder d'objets décorés avec des dragons. De nos jours, en posséder porte bonheur. D'une manière générale, tout ce qui se réfère au Dragon est plutôt positif. Et encore aujourd'hui, naître sous le signe du Dragon est toujours de bon augure et vous prédestine à un bel avenir.

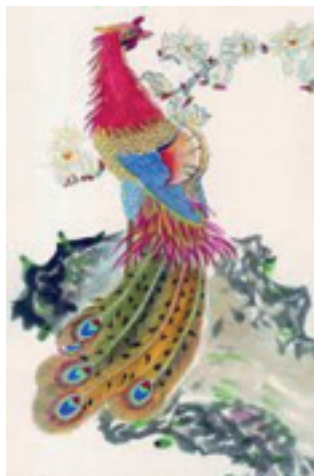


Texte de
Éléonore JUNG

Sources :

10 contes de Chine, de Guillaume Olive (édition Castor Poche)
https://chine.in/guide/monstres_3923.html
https://chine.in/guide/les-neuf-dragons_356.html
<https://the-demonic-paradise-fandom.com/wiki/Dilong>
 Comprendre la Chine-La légende des dragons chinois. Le Petit journal, le 21 juin 2019

Le Phœnix... ou Phénix



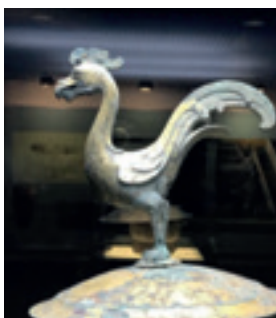
Difficile de parler du Dragon sans aborder le Phœnix, tant ils sont liés dans la culture chinoise. Tout d'abord, lorsque l'on parle du Phœnix, on imagine l'oiseau se consumant pour renaître de ses cendres (comme dans Harry Potter, par exemple).

Eh bien, on oublie !

Le Phœnix, ou plutôt Phénix pour les Chinois, est un oiseau mythique qui règne sur tous les autres oiseaux. Il fait également partie des quatre animaux célestes (tout comme le dragon azur (Dōngfāng Qīnglóng), la tortue serpent noire (Xuánwǔ) et le tigre blanc (Bái Hǔ). Ce sont des animaux surnaturels et bénéfiques qui gouvernent la Chine ancienne. D'aspect plutôt banal (un genre de gros faisceau avec des plumes de paon), le Phénix n'a pas de pouvoir de régénération. Pour autant, son rôle n'en est pas moins important et son origine ancienne. Présent sur les peintures, le toit des édifices ou sur des ornements, il représente l'Impératrice (tout comme son pendant, le dragon, représente l'Empereur).

Pour commencer, il s'agit d'un oiseau composé de plusieurs animaux, comme c'est souvent le cas lorsque l'on parle d'animaux mythologiques. Ainsi, le Phénix aurait la tête du cygne (ou de l'hirondelle), la crête d'un coq, le bec d'une hirondelle (ou d'une poule), le cou d'un serpent... et parfois des morceaux de tortue ou la queue du poisson. Bien que plus ancien, le Phénix tel que nous le voyons encore représenté actuellement est apparu dans les textes classiques à l'époque des Han (206 av. J.-C. - 220 ap. J.-C.). Le nom chinois donné au Phénix est une association du masculin et du féminin, soit Feng (élément femelle) et Huang (élément mâle) : Fenghuang. C'est pourquoi il symbolise le bonheur conjugal et l'amour harmonieux.

Mais les représentations qui lui sont associées ne s'arrêtent pas là. En effet, pour le confucianisme, le Phénix porte sur la tête le symbole de la vertu d'humanité, sur ses ailes la conformité morale, sur le dos la justice, sur la poitrine la bienveillance et sur le ventre la bonne foi, reflétant ainsi les cinq qualités humaines. Il est dit aussi que sa tête représenterait le ciel, ses yeux le soleil, ses ailes le vent, ses pattes la terre, son dos la lune et sa queue les planètes, faisant ainsi de son corps, symbole des "six corps célestes", une allégorie de l'Univers. Ses plumes sont parées des couleurs des cinq éléments (noir, blanc, rouge, bleu et jaune), tels que les cinq vertus cardinales confucéennes : droiture, bien-séance, humanité, sagesse et sincérité. Quels que soient les symboles qui lui sont associés, le Phénix représente un Tout, une Unité. Enfin, n'oublions pas qu'il est aussi associé à l'Immortalité. En effet, il sert de monture à un Immortel sur la première des chimères présentes sur les toits des édifices.



Jarre en bronze, musée de Xi'an



Pourquoi cet oiseau d'apparence banale joue-t-il un rôle si important dans la cosmogonie chinoise ? D'abord parce qu'il vole, et fait office de messager entre la Terre (des hommes) et le Ciel (possiblement habité par des dieux). Il sert d'intermédiaire entre les deux et transmet les requêtes des hommes auprès du ciel (notamment du soleil). Dans le bassin du bas Yang Tsé, où la culture du riz était essentielle à la survie et la chaleur du soleil indispensable aux bonnes récoltes, le Phénix assurait les communications entre les hommes et le Soleil. L'adorer, c'était adorer le Soleil.

Le Phénix serait également à l'origine du monde. Selon la mythologie, le clan Shang (1600-1046 av. J.-C.) avait pour ancêtre un oiseau. Ainsi, les mythes fondateurs des Shang racontent deux versions d'une même histoire où l'intervention d'un oiseau divin permit la naissance de Qi (l'ancêtre des Yin, puis des Shang). D'autres légendes parlent de la contribution de Fenghuang (le Phénix), du Dragon, de la Tortue et de la Licorne dans la création du monde. Ensemble, ils gouvernent les cieux, chacun ayant un point cardinal comme référence. Pour le Phénix, c'est le Sud, donc le Soleil.

Loin de l'image de Fumseck (cf. Harry Potter), le Phénix chinois est un oiseau doux et sage. Évitant de causer du tort aux autres êtres vivants, il est pacifique. Selon certaines légendes, il ne se montrerait d'ailleurs pas aux personnes immorales, car il symbolise la Justice. Oiseau extraordinaire, il est unique et n'a pas de descendant.

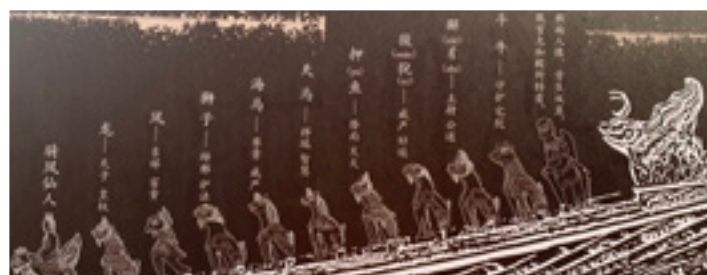
www.blogdexialong.com
www.lentre-deux-mondes.com
www.mythologica.fr
www.nautiljon.com



Texte de
Éléonore JUNG



Aperçu du toit du Palais de l'Harmonie Suprême dans la Cité interdite



Les « chimères » protectrices des toits impériaux et des temples

Si vous avez déjà visité quelques monuments comme la Cité interdite ou le Palais d'été, vous avez sans doute aperçu, sur le rebord des toits, un alignement de petites statuettes appelées wěnsòu 吻兽 (ornements zoomorphes). Mais connaissez-vous leur signification et leur utilité ?

Ces figurines en terre cuite émaillée sont exclusivement réservées aux palais royaux et aux temples. L'empereur autorisait toutefois certains courtisans à en posséder sur leurs demeures, signe d'un grand honneur. L'importance du bâtiment se devine au nombre croissant de figurines qu'il possède. Observez un toit : une rangée peut comporter de une à neuf figurines ; dans la Cité interdite, le Palais de la Tranquillité Terrestre en possède sept, celui de la Pureté Céleste neuf. Seul le palais de l'Harmonie Suprême en possède dix, ce qui en fait le bâtiment le plus important de tout l'Empire.

Ces chimères sont décoratives et indiquent, par leur nombre, le statut social de l'occupant. Surtout, on leur prête des vertus protectrices car elles sont censées chasser les mauvais esprits. Chacune de ces figurines représente une créature issue de la mythologie chinoise.

La première figurine apparaissant sur les toits n'est toutefois pas une chimère ; elle représente un Immortel sur le dos d'un phénix (xiān rén qí fèng 仙人骑凤). Il s'agit du roi Min du royaume de Qi, de l'époque des Royaumes combattants, qui fut sauvé de manière inattendue d'une situation désespérée par un phénix. Cette intervention miraculeuse est bien entendu espérée le cas échéant, et donc symbolisée. La statuette a aussi l'utilité de fixer les tuiles des chimères qui remontent une à une.

Viennent donc ensuite les chimères, les deux premières étant le dragon et le phénix, symbolisant l'Empereur et l'Impératrice de Chine, et représentant la dignité.

Suit le lion protecteur, qui veille sur les forêts et les montagnes de l'Empire.

Le cheval céleste (ou licorne) et le cheval de mer (auss appelé hippocampe) symbolisent quant à eux l'autorité impériale dans les airs et sur mer.

On trouve ensuite Yà yǔ et Dǒu niú, créatures mythiques d'origine marine, ayant le pouvoir de recueillir l'eau des nuages pour faire tomber la pluie contre les incendies.

Suān nǐ (狻猊), animal légendaire, protège la faune de l'Empire au nom du souverain.

Xiè zhī (獬豸) est capable de départager le vrai du faux ; elle sait voir les esprits mauvais, et repousse donc les esprits vils et malintentionnés ; elle représente aussi du coup la justice impériale, équitable et impartiale.

Enfin, la 10e et dernière statuette, ne figurant que sur la salle du trône de la Cité interdite, représente le singe volant Xíng shí (行什) ; il est censé apporter une protection contre la foudre, paradoxe étonnant puisque ce bâtiment, le plus élevé de la Cité interdite, recevait régulièrement la foudre, faisant lui-même office de paratonnerre...

Ces figurines sont sous la protection de Chī wěn (螭吻), dragon à corps de poisson, placé à l'angle du toit, qui est l'un des neuf fils du roi-dragon dans la mythologie chinoise. Il a pour but la protection contre les incendies.



Texte de
Claire DUXIN
Photos de
Gaële FAVENNEC

LE BESTIAIRE

La civilisation chinoise a toujours prêté aux animaux bien réels des qualités physiques et morales qui les ont élevés au rang de symboles. Les légendes, mêlées aux croyances taoïstes et bouddhistes, nous content de jolies histoires, où ces bêtes du quotidien mettent leurs pouvoirs surnaturels au service des hommes.

L'éléphant, le puissant sage

L'éléphant (Xiàng) est toujours présent dans l'extrême sud de la Chine, en particulier dans le Xishuangbanna, dont les frontières flirtent avec le Myanmar, la Thaïlande et le Laos.

Il est symbole de force, et d'ailleurs il figure parmi les quatre animaux représentant la puissance, aux côtés du tigre, de la panthère et du lion. Il évoque également l'intelligence, la connaissance, l'astuce, la haute moralité ; on loue sa légendaire mémoire et on va jusqu'à lui prêter la capacité de comprendre le langage des hommes. Mais les vertus de l'éléphant ne s'arrêtent pas là : il personnifie aussi la bonté et la reconnaissance. Dans un ancien conte, on raconte qu'un chasseur est conduit par un éléphant dans un cimetière de ses congénères, afin qu'il soit récompensé en ivoire après avoir tué un monstre tueur d'éléphants. Ce n'est pas un hasard si des éléphants ont participé à des batailles héroïques et à des cérémonies impériales. Et on les retrouve

fréquemment utilisés en décoration sur les trônes impériaux, comme gage de stabilité du pouvoir. Avec la tortue, c'est l'animal le plus représenté dans l'art impérial chinois.

Cette symbolique chinoise est doublée par une symbolique bouddhiste. L'éléphant y incarne la paix, la prospérité, mais également la puissance mentale. Ainsi, l'esprit d'un croyant débutant, prompt à se laisser détourner et emporter par ses désirs et humeurs – tel un éléphant dévastant tout sur son passage –, est un éléphant gris. Puis l'esprit d'un croyant apprivoisé et contrôlé, une fois son apprentissage terminé, se transforme en éléphant blanc.

L'éléphant est de plus considéré comme une émanation du Bodhisattva Avalokitesvara, celui-là même qui incarne la compassion suprême. Gardien des Temples, l'éléphant a même été gardien de Bouddha en personne.

Dans le sud du Yunnan, les éléphants sont omniprésents



SYMBOLIQUE DE CHINE

Le cerf, gage de réussite

Le cerf (Lù) est un double symbole de prospérité et de longévité. Prospérité grâce à un jeu de mots homophone dont les Chinois sont friands, puisque Lù signifie également « émoluments des officiels », qui induit une symbolique de promotion administrative et *in fine* de richesse. L'iconographie chinoise nous montre des cervidés accompagnant des fonctionnaires, pour attirer fortune et gloire.

Longévité ensuite car le cerf a la responsabilité d'accompagner l'âme des défunts vers l'immortalité, tout comme la grue d'ailleurs. C'est pourquoi il apparaît souvent à côté des dieux dans l'art chinois, et il est le seul animal capable de trouver le champignon sacré d'immortalité.

Selon la tradition, le cerf est également l'un des participants de la danse des cinq animaux, avec le tigre, l'ours, le singe et le hibou, qui est à l'origine des mouvements du Tai Chi.

Le cerf apporte longévité et prospérité



La grue, passeport vers le ciel

La grue (hè) est symbole d'immortalité et de sagesse humaine. Dans la tradition taoïste, elle élève les âmes des défunts vers l'au-delà. Les grues sont parfois représentées attelées à un char. Autrefois, on pouvait placer une grue, avec ses ailes déployées, sur les cercueils lors des processions funéraires. Dans les légendes, les grues sont les montures des immortels, en particulier leur déesse, la Mère Reine d'Occident, et peuvent vivre jusqu'à mille ans. Elles sont aussi à l'occasion messagères des dieux.

En outre, la blancheur de la grue incarne la pureté, alors que le rouge de sa tête représente la vitalité. Enfin, deux grues volant ensemble dans le ciel augurent d'une ascension sociale.

L'immortelle grue qui emmène les défunts dans l'au-delà



Famille touchant la carapace d'une tortue pluri-centenaire à Guilin dans la grotte de la flûte de roseau



Tortue de pierre ornant les Tombeaux Ming



Tortue en bronze de la Cité interdite

La chauve-souris, messagère de la chance

La chauve-souris (Biānfú) est un animal effrayant en Occident mais très positif en Chine. Elle est signe de bonne fortune et de bénédictions, les Chinois considérant que sa position la tête en bas, renversée, annonce l'arrivée de quelque chose de désiré.

Quand elles sont représentées par cinq, ces « Wu Fu », (encore un jeu de mot homophone sur le « fu », « bonheur ») apportent les Cinq Bonheurs : Longévité, Richesse, Amour de la Vertu, Santé et Mort naturelle. Quand elles apparaissent par trois, elles figurent Bonheur, Promotion (toujours comprendre « richesse ») et Longévité.



Les « Cinq Bonheurs »

La tortue, symbole de longévité et de sagesse

Si nous avons tendance à associer la tortue (guī) à la lenteur, ne serait-ce qu'en référence à la fable de La Fontaine, sa carapace, elle, nous fait penser inmanquablement à un moyen d'isolement et de défense. En Chine pourtant, la tortue est dotée de caractéristiques assez différentes.

Tout d'abord, la tortue incarne la longévité, l'immortalité et la sagesse. C'est pourquoi on en trouve de nombreuses sculptures en pierre sur les bas-reliefs des lieux de sépulture, sa carapace arrondie symbolisant le pouvoir après la mort. D'énormes tortues pesant jusqu'à cinquante tonnes et soutenant les tablettes des empereurs ornent d'ailleurs les tombeaux Ming près de Pékin. Parmi les croyances taoïstes, la tortue noire 玄武 - xuán wǔ (parfois appelée tortue-serpent) est l'une des cinq créatures célestes associées aux éléments, directions et saisons : elle est ainsi la gardienne du nord, associée à l'eau et à l'hiver. Les tortues sont donc fréquemment déclinées en ornements dans divers matériaux (jade, bronze, pierre, etc.) et sont très présentes dans la culture chinoise.

La tortue demeure par ailleurs un animal domestique. Il est très courant d'en trouver de toutes tailles dans les marchés, destinées à rejoindre les terrariums puisqu'elles procurent des vertus bénéfiques aux habitations. Enfin, la tortue en Chine fait aussi l'objet d'élevage pour la consommation de sa chair et de ses œufs car ils y sont considérés comme des mets raffinés.



Les stries du front du tigre rappellent le caractère wáng (王) roi

Le Tigre Blanc- Ai Wei Wei, Prague 2016

Le tigre : force et bravoure incarnées

Le tigre (láohǔ) fait incontestablement partie des animaux ayant une forte symbolique en Chine. En plus d'être l'un des douze signes astrologiques, le tigre blanc en particulier est l'une des cinq créatures célestes, gardien de l'ouest et associé à l'automne et au métal. De manière générale, les qualités attribuées au tigre le classent parmi les puissants : il incarne le courage, la bravoure et la force. Son front strié est d'ailleurs comparé au caractère signifiant "roi", wáng (王), lui conférant une place dominante dans la hiérarchie animale. Dans le folklore chinois, il est souvent représenté combattant les mauvais esprits et principalement les trois menaces du feu, des cambriolages et des fantômes qui peuvent frapper les foyers.

Au cours des siècles derniers, la présence de tigres était notable dans les provinces du sud (Hunan, Fujian, Jiangxi et Guangdong). Cependant, depuis 1996, le tigre de Chine est classé comme espèce en danger critique d'extinction et on en compte moins de 200 spécimens vivant en captivité, aucun individu à l'état sauvage n'ayant été répertorié depuis les années quatre-vingt.

Pour l'heure, les tigres combattifs et féroces ne sont donc plus que des représentations artistiques, des sculptures et ornements de tableaux et textiles. On les retrouve aussi sous forme de porte-bonheur en jade censés chasser les mauvais esprits et éloigner les catastrophes à venir lors des festivités du Nouvel An chinois.



Broderie militaire portée sous la dynastie Qing représentant un tigre, symbole de bravoure et de courage



Sūn Wùkōng, le Roi Singe

La légende du Roi Singe

Facétieux, malicieux, intrépide, malin : tels sont les qualificatifs qui décrivent habituellement le singe (hóuzi). C'est sous ces traits que le 9e animal du zodiaque chinois incarne le personnage principal de la légende populaire du Roi Singe, Sūn Wùkōng 孙悟空. Ce récit fantastique également connu sous le nom de "Pérégrination vers l'ouest" Xī Yóu Jì 西游记, écrit à la fin du XVIe siècle par Wu Cheng En, dépeint la vie du moine Xuán Zàng 玄奘 sous la dynastie des Tang (602-664). Après plus de dix années de tribulations, il arrive à pied dans ce qui est l'Inde actuelle, berceau du bouddhisme, afin d'en rapporter et traduire les textes sacrés en chinois, contribuant ainsi grandement au développement de la religion en Chine.

Audacieux et intelligent, Sūn Wùkōng est un singe doté de pouvoirs extraordinaires. Maîtrisant parfaitement l'art du Kung Fu, il est extrêmement agile et capable de se transformer en 72 éléments (arbre, feuille, oiseau, insecte, etc.) lui permettant de lutter contre de nombreux ennemis cherchant à le dévorer afin d'obtenir l'immortalité que procurerait sa chair. Au cours de son épopée, le Roi Singe est accompagné de trois personnages eux aussi fantastiques : un ogre, un cheval-dragon blanc et un sanglier.

Cette œuvre romanesque, adaptée au cinéma en 2014 et personnifiée par un singe au caractère fantasque, est donc un récit allégorique mêlant fables et références aux différents courants religieux. Encore aujourd'hui, le Roi Singe est l'un des personnages les plus célèbres de la littérature populaire chinoise parce qu'il symbolise, tout comme l'animal qu'il incarne, l'esprit rebelle, l'humour et la force.

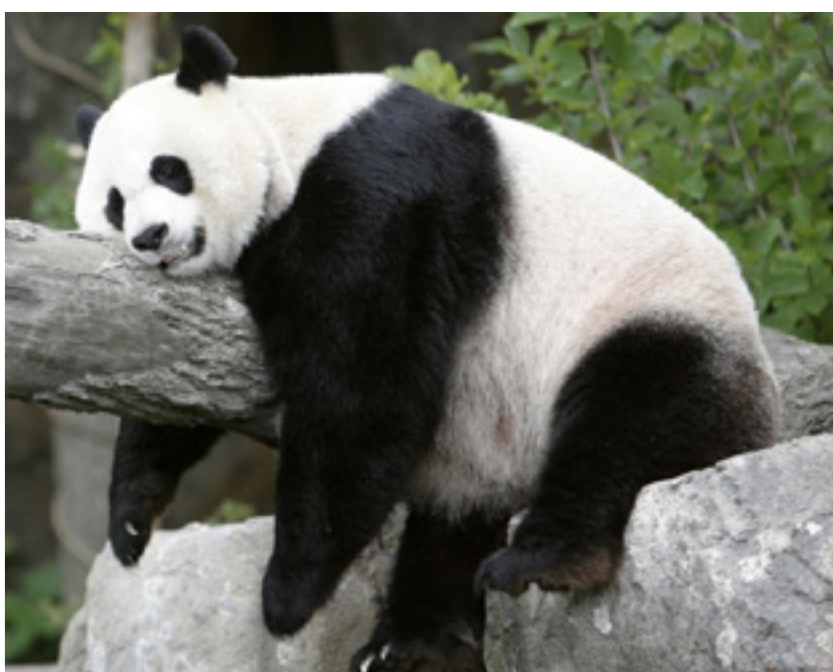


Personnages de l'œuvre « Pérégrination vers l'ouest ». Détail du long corridor au Palais d'Été à Pékin



Texte de
Brigitte SION
Irène ÉMORINE-GERMAIN

LE PANDA GÉANT, TRÉSOR DE CHINE

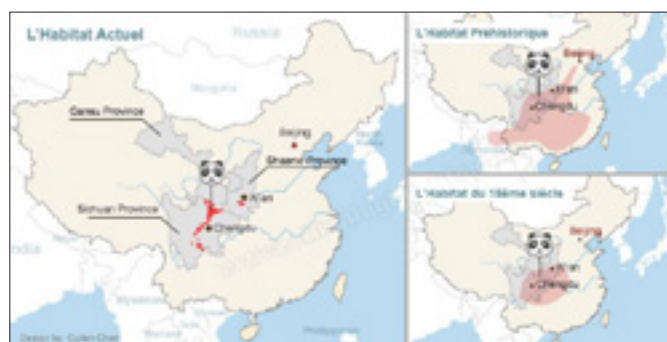


Un panda géant dort entre 2 et 4 heures entre chaque repas

Le panda géant, en mandarin « grand ours chat » (大熊猫, dàxióngmāo), est un mammifère qui peuple les forêts de bambous des provinces du Sichuan (ainsi surnommé « la maison des pandas géants »), du Gansu et du Shaanxi. Il est de plus en plus utilisé comme symbole du seul pays où il vit hors captivité. Trésor de la Chine, ses quatre membres, épaules, yeux et oreilles sont couverts de fourrure noire, et le reste de son manteau est blanc. Un panda géant sauvage mesure en moyenne 1,5 mètre de haut et pèse plus de 100 kilos. Son espérance de vie est d'environ 30 ans.

Le panda géant réside principalement dans les montagnes Min du Sichuan, dans le Gansu et dans les montagnes de Qinling du Shaanxi.

Les Monts Min (岷山 Minshan) hébergent 44 % des pandas de Chine et les Monts Qin (秦岭 Qínlíng) sont la maison des 270 pandas des Monts Qinling, une sous-espèce du panda géant. Les pandas géants sont considérés comme « vulnérables » par l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature (UICN). L'espèce reste menacée, bien que son statut de conservation s'améliore grâce aux efforts entrepris par les hautes autorités chinoises qui travaillent au reboisement des forêts de bambous et luttent contre le braconnage. Un recensement national réalisé par les autorités chinoises de 2011 à 2014 révèle qu'il y avait exactement 1864 pandas géants dans la nature entre ces deux dates, contre 1596 mammifères entre 2000 et 2004.



LA ROUTINE DU PANDA GÉANT

Si vous avez la chance d'observer un panda, il sera sûrement assis en train de déguster une pousse de bambou ou de dormir. Bien qu'il semble sédentaire, le panda géant est très doué pour grimper aux arbres et pour la nage. Plutôt solitaire, il a un sens de l'odorat très développé qui lui permet d'éviter ses congénères ou de flairer les femelles au printemps.



Un panda géant de taille adulte



Un bébé panda et sa mère dans la base de Wolong

Le panda focalise son alimentation à plus de 90 % sur les pousses de bambou. Il peut en consommer jusqu'à 20 kilogrammes par jour, mais en captivité il reçoit également des céréales, du lait, des fruits et des légumes.

La régression des forêts de bambou, l'environnement dont il ne peut pas se passer, rend la survie de l'espèce incertaine. Si les forêts de bambou disparaissaient, le panda disparaîtrait également. Dans la même dynamique, protéger le panda équivaut à protéger la faune et la flore évoluant dans les forêts de bambou.

LES 4 LIEUX POUR VIVRE UNE EXPÉRIENCE AUPRÈS DES PANDAS

La ville de Chengdu, dans la province du Sichuan, est idéale pour observer les pandas géants. On y trouve plusieurs grandes réserves naturelles où ils sont protégés. Si vous souhaitez voir des bébés pandas, les observer de près dans leur habitat naturel, Chengdu est la destination idéale !

1. La base de recherche de Chengdu

Pandas : environ 50

Durée : une demi-journée

Accès : située à 40 kilomètres de Chengdu, la réserve est facilement accessible

Ce lieu est idéal pour le tourisme de courte durée. Vous pouvez être accompagné d'un guide et observer des bébés pandas ainsi que des pandas de taille adulte.

2. Base de Dujiangyan

Pandas : environ 20

Durée : une journée

Accès : à environ 67 kilomètres de Chengdu

Cette base propose une journée en immersion dans le travail d'un soigneur de pandas. Vous pourrez ainsi préparer leurs repas, les nourrir et les observer de près sous le regard avisé de professionnels.

3. Réserve de Wolong

Pandas : environ 30

Durée : environ 2 jours

Accès : à 121 kilomètres à l'ouest de Chengdu

Ce centre propose un programme complet d'immersion dans une réserve de pandas géants, pandas roux et bébés pandas. Vous pourrez ainsi prendre soin des animaux, les nourrir et les photographier dans ce sanctuaire moins fréquenté par les touristes que les précédents.

4. Centre de Bifengxia

Pandas : environ 20

Durée : minimum 2 jours

Accès : à 150 kilomètres au sud-ouest de Chengdu

Ce centre est le moins touristique de cette liste non exhaustive. Il s'agit d'un lieu où vous serez soigneur bénévole pour quelques jours, loin de la ville et des lieux fortement visités. La réserve se situe dans un site où vous pourrez admirer des cascades, des cours d'eau et une végétation luxuriante.

LA PLACE DU PANDA DANS LA CULTURE CHINOISE

En Chine, tuer un panda était passible de peine de mort jusqu'en 1997, et désormais d'une peine de prison ferme.

Les Chinois sont très attachés à ces animaux paisibles, symbole de leur culture et de leur tradition. Pendant des siècles, le panda géant fut au centre de nombreux contes et légendes chinois et tibétains. Dans le regard des Chinois, les pandas géants sont des combattants capables de trouver leur propre nourriture, de résister à des températures basses, et ils seraient aussi puissants que les tigres.

Le panda géant symbolise également la paix et l'amitié, qui sont des valeurs importantes pour les Chinois. Leur fourrure blanche et noire rappelle également le Yin et le Yang, et comment l'équilibre entre ces deux forces apporte l'harmonie.

Plus récemment, en mai 2019, la Chine a développé une application qui, grâce à la technologie de la reconnaissance faciale, permet aux scientifiques d'identifier les pandas. Cette base de données recense plus de 120 000 photos et 10 000 vidéos de pandas géants en captivité ou à l'état sauvage.

La Chine met donc à profit son avancée technologique pour la sauvegarde de sa biodiversité, dans laquelle le panda géant tient une place aussi importante que dans le cœur des Chinois.



Texte de
Amel-Amélie KARAM

LA RELATION DES CHINOIS

La place des animaux en Chine prend toute son importance dans le rapport que les Chinois entretiennent à leur animal du zodiaque. Selon l'astrologie chinoise, notre comportement et nos traits de caractère sont influencés par notre signe astrologique incarné par un animal caractéristique de notre année de naissance (běn mìng nián 本命年).



Les 12 animaux du zodiaque

LE CONCEPT DU ZODIAQUE CHINOIS

Le zodiaque se base sur un cycle de douze années, distinctement calculées selon le calendrier lunaire chinois. À chaque année son animal dominant : Rat, Bœuf, Tigre, Lapin, Dragon, Serpent, Cheval, Chèvre, Singe, Coq, Chien, pour l'année 2019 le Cochon de Terre.



Les douze animaux du zodiaque en caractères chinois



Le zodiaque chinois intègre en effet les cinq éléments : Terre (tǔ 土), Feu (huǒ 火), Eau (shuǐ 水), Métal (jīn 金), Bois (mù 木). Chaque animal sera associé une fois à chaque élément, ce qui fera un cycle complet de 12 x 5 années, soit 60 ans. Il faudra par exemple attendre soixante ans pour la prochaine année du Cochon de Terre ; l'année à venir sera celle du Rat de Métal.

D'un point de vue historique, les animaux du zodiaque tiennent leur réputation de nombreux contes transmis de génération en génération. Une large partie de ces contes, destinés aux enfants mais pas seulement, s'inspire du comportement et de la physiologie de douze animaux. Par exemple, un conte de l'Empereur de Jade explique comment le Dragon serait puissant, le Serpent habile, ou encore le Lapin particulièrement débrouillard. Dès l'enfance, ces contes reflètent combien les animaux ont une place importante dans l'imaginaire et les sentiments des Chinois.

LA PERCEPTION CHINOISE DE VOTRE PERSONNALITÉ EN FONCTION DE VOTRE SIGNE

Les Rats sont considérés comme généreux, charmants et possèdent un fort tempérament. Ils savent saisir les opportunités qui se présentent à eux et sont passionnés.

Les Bœufs sont perçus comme forts et résistants, confiants, responsables et méthodiques. Ils sont pragmatiques et loyaux.

Les Tigres sont sensibles, compétitifs et aiment avoir le contrôle sur leur situation. Bien que courageux, ils préfèrent se protéger et garder leur indépendance.

Les Lapins sont affectueux, doux et appréciés. Ils évitent tout conflit ou affrontement, et favorisent les plaisirs et le bonheur.

Les Dragons sont charismatiques, talentueux et ambitieux. Ils sont toutefois perfectionnistes et ont un désir de liberté qui surpasse leur capacité d'engagement.

Les Serpents sont sages, réfléchis et discrets. Ils sont plutôt solitaires et travailleurs.

Les Chevaux visent l'excellence, la victoire et les challenges. Ils sont sociables, populaires et impulsifs.

Les Chèvres sont plutôt réservées, cultivées, pessimistes et sociables. Elles sont créatives, ont une âme d'artiste ; elles manquent de confiance en elles et cherchent la sécurité.

Les Singes attirent l'attention, sont intelligents et parfois considérés comme magnétiques. Ils sont drôles, doués pour les relations sociales ; ils ont tendance à être égocentriques et fatigables.

Les Coqs sont des travailleurs, maîtrisent la communication et aiment être au centre de l'attention. Ils sont loyaux et sincères, ont des standards assez élevés en amour et sont facilement frustrés.

À LEUR ANIMAL DU ZODIAQUE

Les Chiens sont honnêtes, fidèles ; ils consacrent du temps à leur carrière mais aussi à leur épanouissement à travers les hobbies qu'ils pratiquent. Ils luttent pour la justice, la résolution de conflits et ne pardonnent pas les trahisons.

Les Cochons sont tolérants, sincères et ont un bon sens de l'humour. Ils chérissent les moments en famille et entre amis, peuvent être matérialistes mais aussi naïfs.

Rat	Boeuf	Tigre	Lièvre	Dragon	Serpent	Cheval	Mouton	Singe	Coq	Chien	Porc
1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971
1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995
1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031
2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043
2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055
2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067
2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079
2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091
2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	2101	2102	2103

UN SIGNE DU ZODIAQUE PLUS OU MOINS INFLUENT

J'ai mené une série d'entretiens directs auprès de Chinois âgés de 21 à 32 ans afin de savoir dans quelle mesure ceux-ci se considéraient vraiment Singe, Chien ou encore Dragon. Lorsque interrogés sur la place donnée à leur signe au quotidien, une tendance forte ressort : dans leur entourage, les personnes âgées donnent significativement plus d'importance aux signes que les jeunes.

Les Chinois sont plus enclins à consulter leur horoscope qu'à se référer à leur animal du zodiaque, et admettent être influencés par l'astrologie occidentale plutôt que par le Feng Shui. Toutefois, le signe du zodiaque étant calculé sur une fourchette de douze ans, certains admettent utiliser leur animal caractéristique en leur faveur. Par exemple, au lieu de donner leur âge, des Chinois disent être Cochon, et peuvent ainsi être aussi bien nés en 1971 qu'en 1983. Les animaux du zodiaque sont donc un outil efficace pour garder un certain mystère.

Le symbolisme de ces signes a encore cependant beaucoup d'importance pour les jeunes Chinois, lorsqu'il est question d'amour...

Sources :

© astrologycircle.com

© institut-confucius.univ-larochelle.fr

© mandarinhouse.com

LA COMPATIBILITÉ AMOUREUSE ENTRE SIGNES TOUJOURS VALORISÉE

Les célibataires

Certains Chinois cherchent un(e) partenaire dont l'animal caractéristique est compatible. Il est par exemple défini que les Serpents sont compatibles avec les Dragons, que les Chiens font la paire avec les Lapins, ou que les Tigres sont heureux avec les Chevaux.

Si vous faites un tour à l'incontournable marché des célibataires du parc du Peuple de Shanghai ou à celui du Temple du Ciel de Pékin, vous remarquerez qu'après le prénom de leurs enfants, les parents affichent leur signe du zodiaque et leur année de naissance. Cela n'est pas anodin : avant le CV de leurs enfants, les parents estiment la date de naissance et donc l'animal du zodiaque comme essentiels pour leur trouver un partenaire de vie.

Les parents jouent souvent le rôle d'entremetteurs et laissent une faible place au destin pour faire s'unir les personnalités compatibles.

Il n'existe toutefois pas (encore) d'application de rencontre spécialisée... une opportunité à saisir ?

Les jeunes couples

Les Chinois en couple ou fiancés font presque constamment appel à des maîtres Feng Shui, afin d'évaluer la compatibilité entre leurs signes astrologiques. Lors des entretiens, il ressort que les grands-parents sont généralement ceux qui initient cette consultation. Ce maître Feng Shui a la capacité de déterminer, en fonction de l'animal du zodiaque de chaque membre du couple, si leur relation est faite pour durer, et, si une union est à envisager, quelle date y serait propice.

L'amour est très important en Chine, le romantisme et l'engagement sont des questions sérieuses. Dès lors, les animaux du zodiaque prennent une place prépondérante dans la vie sentimentale des Chinois.

Les couples chinois peuvent également faire appel à ces maîtres pour déterminer la date idéale pour avoir un enfant. L'animal caractéristique de l'enfant est alors connu bien avant sa naissance, et sa personnalité anticipée, pour le plus grand bonheur des futurs parents.

Lorsque vous sympathisez avec des Chinois, êtes invités à partager un repas ou une activité, n'hésitez pas à les questionner sur leur animal du zodiaque et à en apprendre plus sur le vôtre, cela promet un échange intéressant !



Texte de

Amel-Amélie KARAM



Hanshiqiao Wetland Nature Reserve (Shunyi)

La capitale chinoise est peuplée d'une très grande variété d'oiseaux et ses habitants conservent une passion tenace pour les volatiles. Si le grand public se passionne de plus en plus pour l'observation en milieu naturel, les collectionneurs d'oiseaux-chanteurs ou les éleveurs de pigeons alimentent depuis longtemps un marché très lucratif. La ville abrite également des espèces sauvages et de nombreux migrateurs viennent s'y reposer, au rythme des saisons.

« Avant d'arriver en Chine » se souvient Terry, « mes amis m'avaient dit que je n'aurais aucun oiseau à observer... à part, peut-être, quelques pies ! Mais ce que j'ai découvert m'a vraiment étonné. » Passionné d'ornithologie, l'écologiste britannique Terry Townshend décide alors de créer un site internet entièrement dédié aux espèces sauvages dont il croise la route, à Pékin et dans ses environs. 9 ans plus tard, il en recense déjà plus de 460 ! Un chiffre, selon lui, particulièrement impressionnant :

« C'est plus qu'à Londres, Paris, Washington DC, Ottawa ou Moscou » et plus que dans la plupart des autres grandes capitales internationales.

DE NOUVELLES ESPÈCES SANS CESSER RÉPERTORIÉES

Si Pékin attire autant d'oiseaux, c'est d'abord parce que la ville offre un grand choix d'habitats et de ressources : des zones humides, de vastes plaines herbeuses, des montagnes, des parcs urbains plantés d'arbres... bref, de quoi satisfaire nombre d'espèces sauvages. (Voir l'encadré : Ces oiseaux sauvages qui nous entourent)

Mais, la capitale possède un autre atout majeur. Elle se situe au beau milieu des routes migratoires naturelles entre la Russie et l'Asie du sud-est. Au printemps et à l'automne, des millions d'oiseaux traversent Pékin et une « petite partie » d'entre eux s'y arrête pour une halte réparatrice. D'après Terry, c'est un peu

PÉKIN

CES TRÈS CHERS OISEAUX



Marché aux oiseaux de Pékin

comme si la ville « servait de station-service, pour ravitailler ces oiseaux sauvages, sur l'autoroute des migrations saisonnières ». Une aubaine pour qui veut jouer les curieux et souhaite rejoindre les chasseurs d'images et autres observateurs qui arpentent les parcs, jumelles et appareil photo en bandoulière. Car à Pékin, de plus en plus d'amateurs s'intéressent à l'observation des oiseaux sauvages.

Cela n'a pas toujours été le cas. Pour les anciens, l'amour des volatiles s'exprimait - et s'exprime encore souvent - d'une toute autre manière, en prenant soin d'oiseaux en cage.

OISEAUX-CHANTEURS ET PIGEONS DE COMPÉTITION

L'activité - plutôt masculine - consiste à élever un ou plusieurs volatiles. Considérés comme de véritables animaux de compagnie, ils sont achetés, puis soignés et sortis chaque matin dans les parcs où les amateurs prennent plaisir à profiter de leur chant. Été comme hiver, des propriétaires déambulent, donc, avec une ou plusieurs cages recouvertes d'un manchon de tissu. À l'endroit choisi, ils suspendent leurs petits protégés, ôtent le manchon et attendent que leurs compagnons lancent leurs trilles.

Les volatiles s'exécutent, en « solo » ou... à plusieurs. Il arrive qu'une compétition s'engage pour désigner le meilleur chanteur,

pour le plus grand bonheur des badauds, voire des parieurs. Mais ces habitudes ne sont pas forcément vues d'un bon œil par les jeunes générations et par les protecteurs de l'environnement. Ces derniers désapprouvent que les oiseaux aient pu être capturés illégalement. « Au printemps et à l'automne », nous explique Terry Townshend, « dans les parties les plus sauvages de Beijing, il n'est pas rare de rencontrer des personnes munies de filets qui tentent d'attraper des oiseaux migrateurs, pour les revendre (...) ». Même si ce type de capture est aujourd'hui puni par les autorités, il est malheureusement toujours d'actualité car il semble que « les traditions meurent lentement. »

Autre passion - plusieurs fois centenaire et particulièrement vivace : celle du dressage des pigeons. Traditionnellement, les propriétaires entraînaient les oiseaux à quitter puis regagner le pigeonnier, au son de la voix ou d'un sifflet. Les plus talentueux leur apprenaient également à « combattre » pour capturer les oiseaux d'un autre élevage : tout un art ! « Lorsqu'une volée de pigeons apparaissait dans le ciel, (...) », nous raconte le site internet Chine Informations, « un éleveur pouvait ordonner à ses oiseaux de voler et de se mélanger à l'autre groupe. Au bout d'un moment, alors que les deux volées étaient regroupées, le maître lançait le signal du retour à ses pigeons pour qu'ils "kidnappent" les autres pigeons. Si le nombre d'oiseaux était plus important à l'arrivée qu'au départ, le "kidnapping" avait réussi. »

Aujourd'hui, ces pigeons domestiques sont encore très présents dans le centre de Pékin. Sur un balcon, une coursive, un toit... les petits propriétaires profitent du moindre recoin disponible pour installer leur élevage. Malgré l'urbanisation et les contraintes de la vie moderne, ils sont ainsi des centaines à perpétuer l'art des vols et entraînements sur commande.

Mais, dans l'univers des colombophiles, il n'y a pas que des amateurs, loin s'en faut ! Depuis une dizaine d'années, certains éleveurs profitent de l'engouement croissant qui se développe autour des compétitions de pigeons voyageurs... et le prix des oiseaux s'envole !



Pigeonnier dans un hutong du quartier de Nanluoguxiang

ARMANDO : LE PIGEON QUI VALAIT 1,25 MILLION D'EUROS

Au cours de ces compétitions, les oiseaux « dressés » sont lâchés en pleine nature et doivent regagner leur base le plus rapidement possible, en parcourant jusqu'à plusieurs centaines de kilomètres. Contrairement à l'Europe, où ces concours n'intéressent plus qu'une poignée d'irréductibles français, belges et hollandais, il y a en Chine beaucoup de riches passionnés prêts à investir, pour acquérir et faire gagner des champions ! Dans la banlieue de Pékin, le très chic Pioneer International Racing Pigeon Club illustre cet emballement : « Chaque début d'année (...) », nous explique le groupement belge PIPA spécialisé dans les ventes aux enchères de pigeons, « les ténors s'y affrontent, pendant 4 semaines, dans ce qui est désormais l'un des championnats les plus prestigieux de Chine ».

Une passion pour les « cracks » qui enflamme jusqu'aux marchés internationaux. En mars 2019, lors d'une vente aux enchères en ligne, organisée depuis la Belgique, un éleveur a touché le jackpot avec son pigeon mâle flamand (plusieurs fois médaillé), adjugé 1,25 million d'euros ! Un record mondial... Le vendeur, Joël Verschoot, n'en revient toujours pas : « C'était incroyable ! (...) Dans la phase finale, deux Chinois étaient au coude à coude, et renchérisaient par tranche de 100.000 euros, avant que l'un d'eux laisse filer ! » Le plus étonnant, c'est que ces acheteurs chinois ne sont pas forcément éleveurs : « Ils peuvent acheter un pigeon de luxe, comme un amateur d'art aimerait s'offrir un Rubens ou un

Rembrandt. » Quant à Armando, pigeon désormais le plus cher du monde, il coulerait des jours heureux quelque part en Chine. L'identité de son nouveau propriétaire reste un mystère, on sait juste qu'il « utilisera certainement le volatile à des fins reproductives, pour faire naître de nouveaux champions ».

CES OISEAUX SAUVAGES QUI NOUS ENTOURENT

Tout au long de l'année, la pie (pie orientale et pie bleue) est - sans conteste - l'une des espèces les plus faciles à observer. Même chose pour le moineau, peu farouche, qui arpente les rues du centre-ville.

Vous pouvez également tenter de débusquer le corbeau à gros bec, le bulbul léger, l'étourneau à joues blanches, le gros-bec chinois ou le pygmée à tête grise. En été, plusieurs espèces d'oiseaux migrateurs s'installent à leur tour : le Beijing Swift (qui se reproduit dans de vieux bâtiments traditionnels tels que le Temple du Ciel, la Cité interdite, la place Tiananmen, etc.) ; c'est aussi le cas de l'hirondelle (l'hirondelle rustique et l'hirondelle rose) et du coucou (coucou indien et commun).



Texte de **Isabelle GIORDAN**
Photos de **Julie BAILLEUL**

PARCOURS ORNITHOLOGIQUE : SUR LA TRACE DE 2 EXPERTS

Terry Townshend est un écologiste passionné d'ornithologie. Il anime le très actif site internet : birdingbeijing.com. Selon lui, le Jardin botanique, le parc forestier olympique et le parc du Temple du Ciel sont les meilleurs sites d'observation du centre de Pékin. Plus loin, la réserve de zones humides de Yeyahu à Yanqing est, selon lui, un excellent « spot » pour les oiseaux d'eau et une grande variété d'oiseaux migrateurs, avec jusqu'à 100 espèces visibles, certains jours au printemps et à l'automne.

Xavier Rufray est le directeur général Chine du bureau d'études Biotope. Il se définit comme un « Globe-trotter naturaliste ». Il est - lui aussi - tombé sous le charme du Jardin botanique de Pékin. « L'avantage de ce site », écrit-il, « est qu'il est situé à l'extérieur de la ville au pied des collines boisées encore bien préservées. Il a aussi l'avantage d'ouvrir à 6 heures du matin et de fermer à 21 heures, ce qui permet de faire des séances d'observation aux bonnes heures de la journée, où les oiseaux sont actifs et où les lumières sont douces ».

LES ANIMAUX COMMUNS DE PÉKIN

Vous les apercevez dans les parcs, les temples ou dans les hutongs. Voici un petit florilège en images des animaux les plus visibles du grand public dans la capitale chinoise.

LES OISEAUX



Le canard mandarin, l'un des joyaux de l'avifaune chinoise. Le plumage du mâle est d'une beauté exceptionnelle !
(photo prise à Beihai Park)



La Pie bleue, une curiosité de la nature puisque cette espèce vit uniquement en Chine et en Espagne sans qu'il n'y ait aucune population entre ces deux pays.
(photo prise au Jardin botanique)



La Grive de Naumann. On la voit en hiver se gaver dans les arbres à baies.
(photo prise au Parc olympique)



Le Corbeau à gros bec. Il est commun dans les grands parcs de la capitale comme celui de la Cité interdite, le Palais d'été ou le Temple du Ciel.
(photo prise au Temple du Ciel)



Le Bulbul de Chine, une espèce subtropicale qui est devenue commune à Pékin avec le réchauffement climatique.
(photo prise au Parc des Collines parfumées)



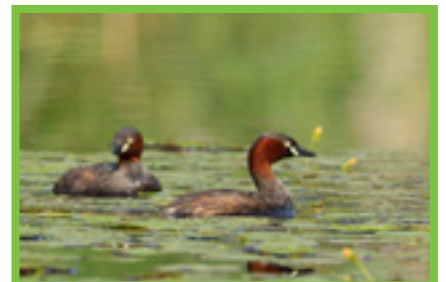
La Pirolle à bec rouge, sans conteste l'un des plus beaux oiseaux de la ville et même de Chine. Elle est discrète mais assez facile à voir en hiver.
(photo prise au Jardin botanique)



L'oiseau le plus commun de Pékin : le Moineau friquet.
(photo prise à la Tour du tambour)



Le Pinson du Nord, une espèce visible partout dans les parcs, uniquement en hiver de novembre à mars.
(photo prise au Parc forestier olympique)



Le Grèbe castagneux. On l'observe partout sur les plans d'eau des parcs avec des lotus et des nénuphars.
(photo prise au Jardin olympique)



La Tourterelle tigrine. On entend son roucoulement très tôt le matin un peu partout dans Pékin, dès qu'il y a des arbres. (photo prise à Yonghegong)

LES AUTRES ANIMAUX



La Grenouille verte de Chine, une banalité dans tous les plans d'eau des parcs. (photo prise au Jardin botanique)



Le Putois de Sibérie (appelé aussi furet). Il est commun dans les hutongs. Si vous habitez les hutongs, que vous entendez des pas la nuit sur votre toit et des cris aigus... c'est lui ! (photo prise à Wenyu River, près de l'aéroport)



Le Gecko de Pékin, une espèce en danger car elle est utilisée dans la pharmacopée chinoise. On l'observe facilement la nuit dans les hutongs. (photo prise au Café de la Poste)



L'Écureuil roux qui est la même espèce qu'en France. Deux particularités ici : il a des oreilles très velues et un poil brun-gris différent de ses congénères d'Europe. (photo prise au Parc des Collines parfumées)



Texte et photos de
Xavier RUFRAY

DES GRILLONS ET DES POISSONS POUR VOTRE SALON !

Jusqu'à peu, le concept d'animal de compagnie n'existait pas vraiment en Chine. Tout animal était respecté pour ses prétendues vertus ; et le fait de le consommer transmettait au mangeur lesdites qualités (de ce fait, presque tous les animaux sont comestibles en Chine). La possession d'un animal était motivée par l'utilité qu'en aurait son propriétaire : chasseur de souris, protecteur contre les loups et les ours, transport de personnes ou de marchandises, travail de la terre, messenger, etc. Le rapport à l'animal était donc plutôt pragmatique. Deux animaux présentent toutefois une place particulière dans l'histoire et le cœur des Chinois, du fait justement de ce statut d'animal de compagnie qu'on leur a reconnu : le grillon et le poisson.

LE GRILLON

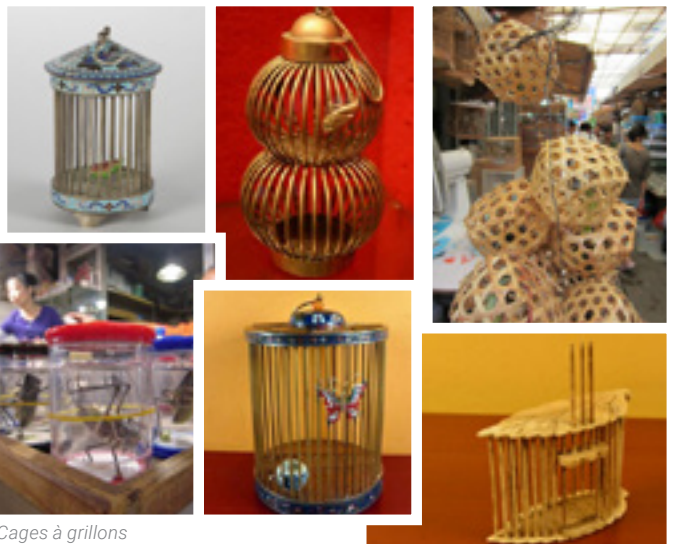
Le rapport le plus original des Chinois aux animaux réside dans leur relation avec les criquets-grillons. Jamais chez nous (jusqu'à récemment en tout cas) un insecte n'a été considéré comme digne d'être érigé au rang d'animal de compagnie... Les Chinois, depuis les temps les plus lointains, vouent un amour particulier à cet animal, pour son chant avant tout, pour le plaisir de les voir combattre ensuite. Mais attention, il ne s'agit pas d'un combat sanguinaire, à mort ; généralement le combat permet de livrer un chant particulier et se termine par la fuite ou la soumission d'un des combattants. Découvrons ce monde si chinois des grillons.

Le grillon, qui naît sous terre sous forme d'œuf, puis se développe sous forme de larve et enfin se métamorphose, qui naît blanc mais noircit en 24h, représente pour les Chinois la trilogie vie-mort-résurrection, donc la longévité, la vie éternelle. Il est un puissant porte-bonheur. D'où l'intérêt d'en posséder un chez soi... Il est de coutume d'ailleurs d'en offrir un lors d'une pendaison de crémaillère.

Le grillon est noir, le criquet marron-gris, et la sauterelle verte



Le plus grand intérêt des Chinois pour le grillon tient au plaisir de l'écouter chanter. Pour pouvoir l'entendre toute l'année et ne pas perdre sa douce mélodie au cours de l'hiver, la seule possibilité est de le garder bien au chaud, chez soi. C'est ainsi que l'élevage de grillons s'est imposé... et qu'un véritable artisanat s'est développé autour du grillon. On le garde dans de petits pots en terre cuite ou en bambou (autrefois en ivoire), spécialement conçus pour transmettre le plus fidèlement possible son chant. Plus le pot étouffe ce chant et moins il a de valeur ; son prix peut aller de 10 à 150 euros. On le garde et on l'éleve également dans de petites cages, en bois le plus souvent, pourvues d'une petite maison en porcelaine et d'un petit abreuvoir. La taille de la cage permet de garder l'insecte au chaud et de le mettre ainsi en condition de chanter. La petitesse des pots ou des cages permet aussi de les mettre dans les poches pour les emmener sur soi en balade. Le chant du *ququ* réchauffe le cœur, disent les Pékinois.



Cages à grillons



Pots à grillons, assez petits pour être glissés dans la poche



L'élevage des grillons remonte à des temps très anciens ; on a trace sous la dynastie des Tang de dames du palais qui les attrapaient à l'automne pour les conserver durant l'hiver dans de petites cages en or, ivoire ou porcelaine ; les cages ne les quittaient plus, même pour dormir car le chant les aidait à s'assoupir. Sous la dynastie des Song, au XIII^e siècle, un livre très complet expliquant comment prendre soin de son grillon, l'élever, le soigner en cas de blessure ou de maladie (allant jusqu'à évoquer constipations ou vertiges...), a été rédigé par le premier ministre Jia Sidao : *Le livre des grillons*, une référence en la matière encore de nos jours. De nombreux poètes et écrivains ont loué les vertus des grillons ; ces derniers ont été représentés dans de nombreuses peintures, notamment par le célèbre peintre naturaliste Qi Baishi (1864-1957).

Peinture de grillon par Qi Baishi



Peinture d'enfants jouant à un combat de grillons

Sous les Song, l'élevage du grillon dans le but de le faire combattre prend le pas sur celui de la simple compagnie. La Chine se passionne alors pour ces combats, des classes les plus populaires jusqu'à l'Empereur lui-même. À Pékin, très souvent capitale et donc siège du gouvernement, presque toutes les familles en possédaient. Les combats donnaient lieu à pari et les sommes d'argent dépensées pouvaient être folles. Si les paris sont aujourd'hui interdits, l'engouement pour ces combats n'a pas diminué : des passionnés peuvent dépenser jusqu'à 2 mois de salaire (plus de 1000 euros) pour acquérir un bon combattant. Un futur champion vaut plutôt dans les 3000 euros ; en 1999, un record a été atteint avec un grillon acheté 12 000 euros.

Le combat se déroule dans une petite arène, historiquement une boîte en terre cuite ou en porcelaine, aujourd'hui bien souvent en plastique. Les grillons sont pesés avant le combat car il existe trois catégories de poids : léger, moyen et lourd ! On introduit dans l'arène deux grillons, on les attire parfois l'un sur l'autre grâce à un appât qu'on enlève dès qu'ils se sont assez rapprochés, et on les agace avec des baguettes munies de poils qu'on passe sur leurs pattes. Cela provoque le chant et le combat ; mais ce qui compte avant tout, c'est le chant... Quant au combat, après s'être évalués à l'aide de leurs antennes, les grillons s'attrapent avec leurs mandibules puis passent au corps à corps. Le grillon restant dans l'arène, émettant sa stridulation, est déclaré vainqueur, le perdant s'étant envolé au loin. Dans tous les cas, il n'y a pas de mise à mort. Le plaisir est de voir qui va gagner, qui va perdre, et de les entendre...



Combats de grillons



LE POISSON

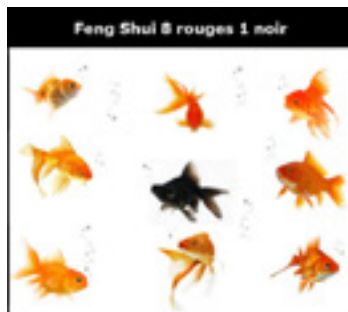
Parce que son nom yú (鱼) est homophone avec un autre yù (裕) signifiant abondance, le poisson en est logiquement le symbole ; et comme ils vont souvent par paire, un couple de poissons est encore plus fort symboliquement car on y voit une expression yin et yang ; il est alors symbole de l'harmonie conjugale.



Posséder des poissons est gage d'abondance et de richesse, leur représentation (peinture, papier découpé, statue, etc.) tout autant ; on en trouve trace dès le XI^e siècle avant J.-C., notamment sur des ornements funéraires. Lors des fêtes du Nouvel An chinois, la représentation du poisson est celle la plus usitée et le plat de poisson est un incontournable. Relâcher des poissons dans des bassins ou rivières est aussi un acte habituel pour attirer chance et richesse.

Posséder un aquarium est ainsi une évidence pour les Chinois, des plus humbles aux milliardaires ; pas de demeure sans poisson, pas de bureaux de société digne de ce nom sans aquarium dans l'entrée, pas de restaurant sans aquarium placé, conformément aux règles du Feng Shui, à droite de la caisse à l'entrée. Car attention, encore faut-il que l'aquarium respecte les règles du Feng Shui, sinon il pourrait produire des effets contraires à ceux recherchés. Ainsi faut-il placer un aquarium au nord de sa maison (pour agir positivement sur le travail), à l'est (pour la santé) et au sud-est (pour l'argent) ; sauf si cette situation tombe dans une chambre ou une salle de bain, pièce où il ne faut pas apporter d'élément eau ; dans ce dernier cas, il faut placer l'aquarium au nord, est ou sud-est du salon.

Autre exigence Feng Shui : posséder 8 poissons rouge-or et 1 noir, ce dernier étant un protecteur contre les maladies ; si l'un des poissons vient à décéder, c'est signe qu'il aura absorbé une mauvaise énergie à la place de ses propriétaires, et il faudra le remplacer pour renouveler la protection magique.



Bien entendu, les poissons préférés sont ceux rouge et or, notamment les carpes Koï. Mais le poisson le plus cher au monde, le plus recherché, pour lequel des fermes d'élevage sont créées et encerclées de barrières haute sécurité, et même cotées en bourse, est l'arrowana. Le prix « de base » de ce poisson est de 2000 euros, il avoisine régulièrement les 14000 euros, et certains spécimens ont dépassé les 30000 euros ; on peut effectivement se convaincre qu'il est signe de richesse... Certains arrowanas seraient même « pucés »...

Il s'agit d'un magnifique poisson, presque luminescent, dont la physionomie fait penser à un dragon ; son surnom est d'ailleurs le poisson-dragon et en posséder un est censé transmettre les pouvoirs du dragon : chance, santé, richesse et foyer soudé. Les spécimens rouges, les « super red », sont bien évidemment les plus recherchés. Une autre règle Feng Shui veut que l'on possède un nombre impair d'arrowanas, généralement 1, 3 ou 5. 1 semble déjà bien suffisant... Toutefois, si vous n'avez pas 2000 euros pour acheter un arrowana, n'oubliez pas qu'une photo de lui sur un mur suffira... Un mur nord ou est ou sud-est, attention ! Autre possibilité : acheter un faux arrowana... Si si... Un « cousin » d'Amérique latine qui lui ressemble comme deux gouttes d'eau... Mais pour lutter contre l'extermination de cette espèce en milieu naturel, préférez les photos !



Le "super Red" ou poisson-dragon, qui peut aussi être doré



Texte de
Gaële FAVENNEC

Sources :
chine.in
francetvinfo.fr
amis-musee-cernuschi.org
blogdextraolong.com
atelierdufengshui.com
micrologie.com

Dictionnaire des symboles de Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, éditions Robert Laffont/Jupiter



CHIEN OU CHAT :

QUI A SA PLACE DANS LE CŒUR (OU L'ESTOMAC) DES CHINOIS ?

Imaginez l'expression d'une personne non familière de ce pays si vous lui dites : « Je pars avec mon chien en Chine. ». Sans aucun doute elle frémira d'effroi...

Notre première impression remonte à 30 ans, à Guilin au cœur de l'hiver. Nous nous demandions, alors, quel était cet animal dont les longues queues étaient grillées au chalumeau à chaque coin de rue.

Nous apprîmes avec horreur que c'était du chien. Nous sommes ensuite devenus suspicieux devant les bouillons où flottaient des morceaux de viande indéfinissable... Bien des années plus tard, lorsque l'opportunité s'est présentée de venir habiter avec notre chien en Chine, il a fallu sérieusement se renseigner. Et comme souvent ici, c'est un sujet complexe, voire ambigu, qui continue toujours de nous étonner.

LA CHINE (LE SAVIEZ-VOUS ?) SERAIT LE BERCEAU DE LA PREMIÈRE LIGNÉE DE CHIENS

Une étude danoise récente aurait identifié que tous les chiens seraient issus d'une seule et même lignée d'origine chinoise. La première domestication du loup gris aurait été faite en Chine du sud il y a plus de 33 000 ans. Quelque 15 000 ans plus tard, une partie d'entre eux aurait ensuite migré vers l'ouest. Et selon des restes retrouvés, on pense même que les Chinois les mangeaient déjà...

LA CHINE DEMEURE UN LIEU OÙ LA VIANDE DE CHIEN RESTE TRÈS CONSOMMÉE MÊME SI CETTE HABITUDE EST CONTROVERSÉE

L'appétence pour la viande de chien serait donc bien ancrée dans cette Chine du sud où se trouvent Guilin et surtout Yulin, ville emblématique du Guangxi où a lieu, chaque été, le festival du lychee et de la viande de chien. Si lors de ce festival annuel, 10 à 20 000 chiens seraient tués, il y en aurait 1 000 fois plus dans toute la Chine ! Les activistes sont maintenant nombreux à prendre leur défense, générant débats houleux entre pro et anti. Manger du chien apporterait chance et bonne santé et augmenterait les performances sexuelles... Ces chiens seraient majoritairement élevés comme des lapins, mais la rumeur court que certains porteraient encore leur collier... Alors, avant de partir de France, nous avons mis notre cocker illico à la diète pour ne pas attirer les appétits voraces...

LE CHIEN DE VILLE A PRIS LE DESSUS SUR CELUI DES PETITS PLATS

Mais Pékin n'est pas la Chine du sud. À notre plus grand soulagement, nous y avons vu parader moult canins de tous poils et de tous formats, malgré une réglementation très stricte au cœur de la ville interdisant les chiens de grande taille. Si, pendant la révolution culturelle, avoir un chien comme animal domestique était interdit, aujourd'hui nombreux sont ceux qui, affublés d'habits dignes de poupées Corolle, se pavent en ville. En 2016, on comptait plus de 62 millions de chiens officiellement enregistrés en Chine. Chacun a sa carte d'identité avec sa photo, à renouveler chaque année. Ils rempliraient le vide laissé par l'éloignement des familles ou contenteraient les jeunes qui ne veulent pas (encore) d'enfant. Le commerce d'accessoires pour toutous, magasins spécialisés ou sites internet, a rapidement explosé : aliments bio étrangers, joujoux aux normes strictes de sécurité, ou bien encore poussettes adaptées... Les toiletteurs surfent avec bonheur sur les modes du moment, comme celle récente de teindre son chien en animal fétiche (panda, girafe, tigre...) ou en personnage de dessin animé réputé. Pauvres bêtes... Les vétérinaires, quant à eux, font fortune, n'hésitant pas à pousser à l'endettement des propriétaires prêts à tout pour soigner leur chien gravement malade.

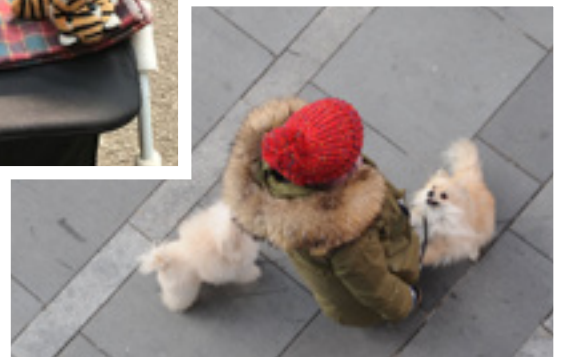
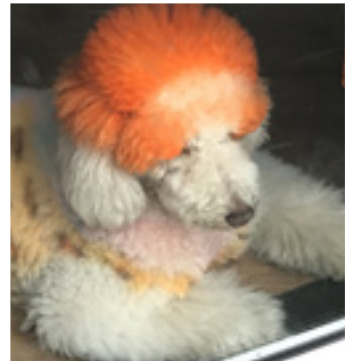
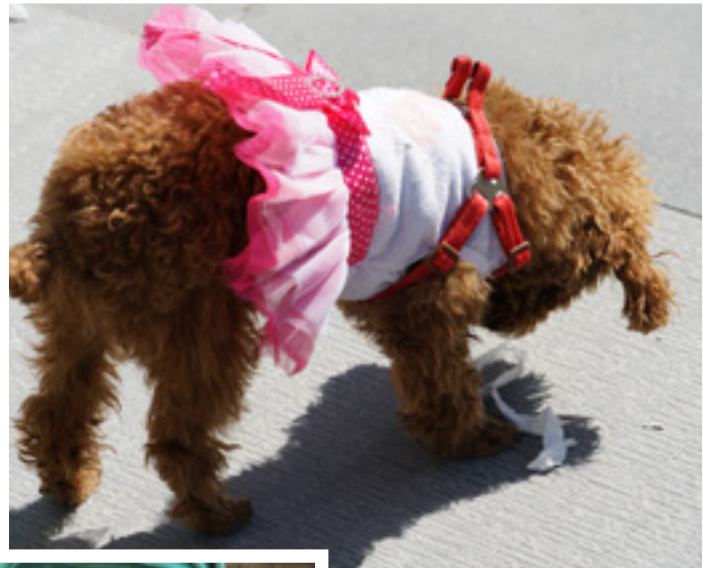
POURQUOI OCCUPE-T-IL UNE SI MAUVAISE PLACE AU SEIN DU ZODIAQUE CHINOIS ?

Selon l'une des multiples versions, il ne serait en effet arrivé qu'avant-dernier lors de la célèbre compétition organisée par l'Empereur de Jade. Sa nature joueuse l'aurait fait traîner un peu trop longtemps dans la rivière au lieu de la traverser le plus vite

possible. Si ce signe a comme qualités l'honnêteté, la loyauté et la compassion, il a aussi pour défauts l'entêtement et le manque de jugement...

ET LE CHAT, POURQUOI N'Y FIGURE-T-IL PAS ?

À l'époque de la création des signes zodiacaux, les chats domestiqués auraient été peu nombreux en Chine. Il ne se serait immiscé dans les légendes que bien plus tardivement. Et dans chaque version, il se fait toujours trahir par son ami, le rat. Dans l'une, le chat lui aurait demandé de le réveiller mais celui-ci, évaluant ses faibles chances de succès, ne l'a pas fait pour se garantir une place sur le podium. Dans l'autre, tous deux réussissent à convaincre le buffle de les prendre sur le dos pour traverser la rivière mais le vil rat va pousser le chat dedans. Son aversion pour l'eau est donc bien compréhensible ainsi que sa détermination à vouloir éradiquer les rats...



LA CHINE SERAIT AUSSI LE LIEU LE PLUS ANCIEN DE SA DOMESTICATION

Ce serait bien pour éliminer rats et souris que le chat aurait été domestiqué en Chine il y a plus de 5 000 ans. Des recherches archéologiques chinoises dans le Shaanxi, en 2013, auraient ainsi démontré que leur domestication dans ce pays serait bien plus ancienne qu'en Égypte. Elle aurait eu lieu au moment où l'agriculture connaissait un fort développement, le chat devenant un gardien précieux contre les rongeurs, prédateurs des graines.

LES CHATS CÉLÉBRÉS PAR LES LETTRÉS ET LES FERMILIERS

À l'époque de Confucius, l'un des 5 classiques du canon confucéen, le Livre des Rites, raconte le mythe de la déesse (chatte) Li Shou. Au commencement du monde, les dieux lui ont donné pour mission de gouverner la terre qu'ils venaient de créer. Mais cette dernière était bien plus intéressée à dormir sous les cerisiers et à s'amuser avec les pétales qui en tombaient qu'à mener correctement sa tâche. Reconnaisant son inaptitude, elle aurait alors proposé aux dieux que les hommes prennent en charge cette responsabilité. En échange, ils lui donnèrent pour mission la charge du temps. Li Shou était notamment vénérée par les fermiers comme déesse de la fertilité ; ils lui faisaient des sacrifices pour lutter contre les rongeurs, pour des pluies favorables et de bonnes récoltes. Comme elle avait le don de chasser non seulement les souris mais aussi les mauvais esprits, la nuit, on mettait dehors des lanternes de céramique en forme de chat assis, avec deux trous à la place des yeux. Et depuis, certains croient encore lire l'heure dans leurs pupilles...

EST-IL POUR AUTANT ÉPARGNÉ DES ASSIETTES ?

Eh non ! Au sud de la Chine, encore, dans les provinces du Guangdong et du Guangxi, la viande de chat est considérée comme une nourriture réconfortante en hiver. On estimerait même à 10 000 le nombre de chats avalés par jour dans la seule province du Guangdong. Sa chair est aussi l'un des trois principaux ingrédients d'un plat réputé qui fortifierait le corps : « le dragon, tigre et phénix » composé de serpent, chat et poulet...

LE CHAT DES VILLES SE DÉVELOPPE MAIS SURTOUT DEVIENT VIRAL

Le chat est devenu une véritable folie. Un matou célèbre, « Brother Cream », comptait plus de 200 000 followers en 2018 sur Facebook. Nombreuses sont les stars qui affichent sur WeChat leur idole à moustaches... L'Institut Tencent Research a analysé la puissance marketing des chats en Chine envers de jeunes consommateurs d'applications, films, jeux vidéo et autres media. Ces chats virtuels étant personnifiés de manière amusante et vivante, ils entreraient ainsi en résonance avec les consommateurs. C'est ainsi que leurs minois malicieux ou débonnaires envahissent le net. Et, comme les chiens, ils pénètrent maintenant les foyers, principalement des jeunes urbains. On a même vu l'émergence de « Cat Cafés » où vous avez le loisir de caresser les chats du lieu tout en sirotant une boisson afin d'éliminer votre stress, ou d'y organiser votre prochaine réunion d'équipe...



" Chien ou chat, qui gagnera la première place dans la Chine de demain ? "

Le chat est sans aucun doute en train de prendre sa revanche après 2 000 ans d'ignorance des signes zodiacaux.

Sources internet multiples



Texte de
Clotilde CROZIER

LES FURETS DES HUTONGS



Si pendant vos balades dans les hutongs de Pékin vous vous sentez observés, levez un peu les yeux et regardez les toits gris. Vous voyez une ombre qui court se cacher rapidement ? Je vous rassure, il ne s'agit pas d'un gros rat ! Vous êtes assez chanceux pour avoir croisé le chemin d'un petit animal qui se fait appeler le «furet des hutongs» ou la «belette sibérienne» (黄鼠狼 huáng shǔ láng).

Oentend souvent cette petite créature jaune gratter et marcher sur les toits des hutongs au milieu de la nuit. Rencontrer ce petit animal doré, presque mythique, est une récompense en soi, car ceux qui n'ont pas été assez observateurs pour les repérer doutent souvent de leur existence.

Cette petite fouine est entourée de mythes et de légendes. Le folklore chinois prétend que les furets sont des esprits errants capables de voler et de remplacer votre âme, et qu'il faut absolument éviter leur regard. En rencontrer un peut donc être perçu comme un mauvais présage.

Au contraire, certains vieux Pékinois pensent que ces furets sont bienveillants et que les croiser est censé vous porter chance.

Dans tous les cas, ces croyances et ces avis contradictoires ont joué au cours de l'histoire en faveur des petits furets. Les habitants des hutongs, dans le doute, préfèrent les laisser tranquilles, les ignorer et parfois même les nourrir pour attirer leurs faveurs. Un proverbe chinois utilise également le furet comme métaphore pour des personnages sournois et mal intentionnés, disant que "le furet souhaite à la poule une bonne année" (给鸡拜年 huáng shǔ láng gěi jī bài nián).

Si vous n'avez pas encore été bénis par ces esprits des hutongs, passez un peu de temps à parcourir les rues de Dongcheng à la nuit tombée. Méfiez-vous ! Bien qu'ils soient très mignons, ils sont aussi charpardeurs !



Texte de
Pegah BERTON
Photos de
Nicolas GODELET

DEUX ANIMAUX AURÉOLÉS DE GLOIRE

LE CHEVAL ET LE CHAMEAU



Bergers au Xinjiang @jiankangbidu

L'animal que l'on associe aujourd'hui le plus à la Chine est le panda. Pourtant, le cheval et le chameau sont des animaux tout aussi importants dans l'histoire de la Chine, dans sa culture et encore dans son économie d'aujourd'hui. Ce sont des animaux de labour, des animaux de loisir, des symboles millénaires, à qui l'Empire du Milieu doit une grande partie de sa puissance, de sa gloire et de son rayonnement. Aussi, le panda n'est pas le seul animal à être protégé : les chameaux sauvages du désert de Gobi, bien que moins médiatisés, sont aussi des animaux pour lesquels des réserves naturelles sont créées. Le chameau et le cheval sont des animaux qui ont traversé le temps et qui gardent un statut privilégié en Chine.

BRÈVE HISTOIRE (CHINOISE) DU CHEVAL ET DU CHAMEAU

Commençons par le cheval.

Domestiqué d'abord par les peuples des steppes, leur servant à envahir et conquérir les territoires voisins (la Muraille de Chine ne fut-elle pas construite pour arrêter ces armées à cheval ?), le cheval aurait été importé en Chine entre 3000 et 2300 avant J.-C.. Si le cheval va servir au transport, à l'agriculture, c'est avant tout pour son usage militaire qu'il va être recherché. Des dessins de la dynastie des Shang (1450-1050 av. J.-C.) montraient des chariots de guerre, tirés par des chevaux. Les guerres postérieures participèrent au développement de la cavalerie légère, créant un besoin particulier pour cet animal. La maîtrise du cheval va être très tôt perçue comme un enjeu stratégique. Sans le cheval, il aurait été difficile d'assurer la gestion d'un empire de la taille de la Chine. Les édits impériaux, dit-on, auraient été transportés à dos de cheval. La Chine serait d'ailleurs à l'origine de la poste à relais en Eurasie.

La Chine possède une trentaine de races de chevaux. Les principales sont le cheval mongol, le poney du sud-ouest (ou du sud), le Hequ (le plus grand des chevaux chinois), le Datong (cheval du Qinghai dont la légende dit qu'il aurait été en contact avec le cheval-dragon sous le règne de l'empereur Mu), le poney tibétain et le Kazakh. En 1985 déjà, la population équine en Chine, estimée à 11 millions, constituait le plus grand cheptel au monde. L'élevage des chevaux est concentré essentiellement dans le nord et l'ouest du pays, où les pâturages sont possibles (la Mongolie intérieure, le plateau tibétain et le Xinjiang).

SYMBOLIQUE

Le cheval a une présence remarquable dans l'art chinois, notamment à l'époque de la dynastie des Tang. De nombreuses pièces sont des représentations du cheval, et reflètent l'importance de l'animal dans la culture dynastique chinoise. Le cheval occupe l'imaginaire autant que la vie quotidienne. Preuve ultime de l'importance du cheval en tant que symbole : sa présence parmi les animaux du zodiaque chinois. Le Cheval est le septième animal dans l'ordre d'arrivée. Il est décrit comme étant libre, créatif, émancipé. On dit du Cheval qu'il s'entend bien avec le Tigre et le Chien, et très mal avec le Rat. Pour 2014, un grand nombre de couples chinois avaient programmé une naissance l'année du Cheval, un signe du zodiaque considéré comme propice.



Le chameau ne fait pas partie du zodiaque, mais représente dans les esprits la Route de la Soie. Cette image refait surface grâce à la politique de développement international de la Chine, la Nouvelle Route de la Soie. On voit le chameau représenté sur les affiches de conférences spécialisées, et l'on peut imaginer ces longues caravanes qui traversaient déserts et oasis, grâce à cet animal robuste et vaillant.

ÉQUITATION ET TOURISME : DES ANIMAUX DE DIVERTISSEMENT

Chameaux et chevaux sont très utilisés dans le cadre du tourisme, notamment dans le nord de la Chine et dans le désert de Gobi. En Mongolie intérieure, on passe de paysages verts (ou jaunes, selon la saison) au désert. On peut savourer une belle balade à cheval au milieu des pâturages. Tout au long de cette dernière, on espère anxieusement tenir sur sa selle, en priant que le guide maintienne un trot doux, et non pas un galop qui menace une stabilité précaire. La balade en chameau se déroulera plutôt dans une partie de désert, l'équilibre pour un profane étant tout aussi difficile à garder... Et attention à la descente !

L'équitation évolue au-delà du tourisme. Les clubs équestres foisonnent en Chine (500 dans le pays, dont 200 à Pékin uniquement !). Le développement de l'industrie est rapide et soutenu. Récemment, la Chine importait poneys et chevaux, majoritairement de France et de Nouvelle-Zélande. Il y aurait 1 million de cavaliers en Chine ! Le taux d'investissement annuel dépasserait les 15%.

Le cheval reprend ainsi une grande importance dans le quotidien des Chinois. Le chameau reste associé au désert et à la belle image d'un soleil se couchant sur les dunes. Sachant le rôle qu'ils ont joué dans l'histoire de la Chine, au service de sa grandeur, peut-être les verrez-vous d'un autre œil ? Et pour le touriste curieux, un voyage en Mongolie intérieure, ou plus loin encore, sur les traces historiques de la Route de la Soie, serait la promesse de faire vraiment connaissance avec ces deux magnifiques animaux...



Texte de
Houda AIT IDDER



Mongolie - Promenade à chameau



Plateau Tibet @Eknbg

Ensuite le chameau.

Le chameau, appelé aussi chameau de Bactriane (distinct du dromadaire qui n'a qu'une bosse), est la race présente en Chine. Celui de la région de Lop Nur existe encore à l'état sauvage, le nombre d'individus étant estimé à 600, une population réduite comparée aux chameaux domestiques (environ 1 million). Le mystère qui taraude les scientifiques est la capacité du chameau sauvage à boire de l'eau salée et à survivre à cette pratique. Cette race plus résistante est malgré tout en voie de disparition. Plusieurs organisations sont actives pour assurer sa protection.

Quand le cheval est associé historiquement à la guerre, le chameau est plutôt l'atout du commerçant, transportant hommes et biens en caravanes, le long de la Route de la Soie. Le chameau est en effet adapté aux conditions continentales, à la grande chaleur, au grand froid, à condition que ce soit un climat sec. Le chameau n'aimerait pas l'humidité.

Leur point commun ? Ils sont tous deux des bêtes de bât, de trait, et juments et chamelles sont également source de lait.

ANIMAUX ET ARTS MARTIAUX CHINOIS DANS KUNG-FU PANDA

Vous êtes intéressés par les arts martiaux chinois ? Visionnez (ou re-visionnez) Kung-Fu Panda, l'excellent film d'animation sorti en 2008 dans lequel les personnages des Cinq Cyclones et de Tai Lung représentent chacun un style d'art martial différent. Très juste dans son analyse de l'art du combat mais aussi de la culture chinoise en général, Kung-Fu Panda est un petit bijou.

Pékinois, Pékinoises, à vos DVD !

Petit rappel de l'histoire !

Po, jeune panda maladroit, rêve de devenir un combattant de *kung-fu**, à l'image des Cinq Cyclones (Tigresse, Grue, Singe, Mante et Vipère, tous les cinq dirigés par le Grand Maître Oogway et son ami Maître Shifu) qui protègent la vallée du féroce Tai Lung. Une succession d'événements va désigner Po comme Guerrier Dragon, titre d'honneur ultime. D'abord horrifié de devoir enseigner son art à ce panda pataud, gaffeur et lent, Shifu va vite découvrir les capacités secrètes et uniques de Po.

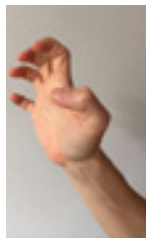
* Kung-fu en cantonais, Gong-fu en mandarin

Le *kung-fu* est le nom donné aux boxes chinoises dites « externes » (à la différence du Qi Gong et du Tai Chi Quan qui sont dites « internes »). On devrait d'ailleurs l'appeler *wushu* : le wushu est une école et un style d'arts martiaux basés sur les enseignements des moines du monastère de Shaolin depuis plus de 1500 ans. C'est de ce wushu que sont issus les styles de kung-fu moderne que nous connaissons aujourd'hui. Les maîtres-mots du kung-fu Shaolin sont force, souplesse, équilibre, résistance, rapidité et détente, qualités que l'on retrouvera dans tous les styles dérivés.

Maître Tigresse et Kung-fu du Tigre (*hu quan*)

Parmi les Cinq Cyclones, Tigresse est la plus audacieuse et physiquement la plus forte du groupe. Intrépide, courageuse, travailleuse et loyale, son style de combat est à son image : agressif et rapide.

Le Kung-fu du Tigre est le style le plus axé sur la force physique ; l'attaque est puissante et directe. La « Griffe du Tigre » (*hu zhua*) est la technique la plus répandue, formée en repliant les doigts vers la paume de la main, imitant ainsi le comportement de l'animal au combat : saisissement, déchirures, griffures, ...



Maître Singe et Kung-fu du Singe (*hou quan*)

Malicieux, joueur et enthousiaste, Maître Singe a le caractère le plus souple du groupe. D'une habilité étonnante au combat, il utilise à la fois ses mains et ses pieds. Il est l'un des seuls à utiliser une arme pour se battre : le bambou.

Le Kung-fu du Singe est l'un des styles les plus techniques et difficiles, incluant acrobaties, chutes et sauts. Rapide et imprévisible, il mêle adresse, agilité, ruse et souplesse pour dérouter l'adversaire. Le combattant utilise également un large éventail d'expressions faciales (exprimant joie, colère, peur, crainte, etc.). Ce style, aux mouvements flamboyants et aux mimiques parfois comiques, a souvent été utilisé dans les films d'arts martiaux.



Maître Grue et Kung-fu de la Grue (*baihe quan*)

Maître Grue préfère réfléchir avant de frapper ; il n'aime pas recourir à la violence et fait tout pour éviter le combat. Combat-tant hors pair, rapide et agile, ses ailes lui permettent de faire de grands mouvements circulaires et de renverser tous ses adversaires.

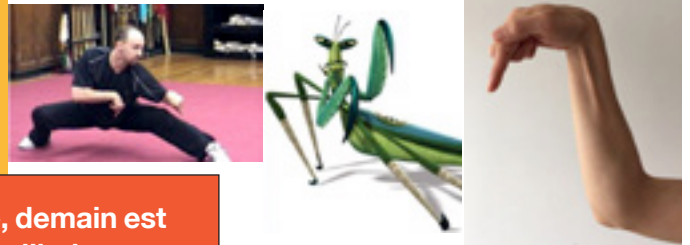
Ce style est l'un des plus gracieux de tous, léger et plein d'élégance, qui s'apparente à de la danse. Les techniques de main sont complexes, à l'image des ailes, des griffes et du bec de la grue. Les attaques s'effectuent avec les membres supérieurs (coudes, doigts, paumes, poings) et sont donc de courte portée ; elles génèrent une douleur intense et nécessitent très peu de force musculaire.



Maître Mante et Kung-fu de la Mante (*tang lang quan*)

Maître Mante est le plus petit du groupe, ce qui explique peut-être son sale caractère ! Cela ne l'empêche pas d'être fort au combat, grâce à ses puissantes pattes qu'il utilise comme des armes. Sa petite taille et sa rapidité le rendent quasiment invincible et invisible. Il pratique l'art thérapeutique de l'acupuncture.

Ainsi, à l'image de Maître Mante, le Kung-fu de la Mante est célèbre pour sa vitesse et ses attaques continues ayant pour but de frapper avec force les points critiques (comme les points d'acupuncture). L'une de ses attaques célèbres : le « Crochet de la Mante » (un crochet d'un à trois doigts dirigeant la force à la manière d'un fouet), utilisé pour bloquer ou pour attaquer.



"Hier est derrière, demain est mystère, et aujourd'hui est un cadeau, c'est pour cela qu'on l'appelle le présent. "

Kung-Fu Panda

Maître Vipère et Kung-fu du Serpent (*she quan*)

Le pouvoir de Maître Vipère ne réside pas seulement dans sa douceur et sa séduction, mais aussi dans sa force. C'est un serpent venimeux, une guerrière redoutable capable d'étrangler tous ses adversaires. Elle s'enroule autour d'eux en se servant de leur énergie pour contre-attaquer avec une force redoutable.

Ainsi, le style du Serpent imite le comportement de l'animal : flexion et détente soudaine. Les mouvements sont fluides, souples, faisant onduler le corps. Ce style, incluant des techniques du Qi Gong, privilégie l'approche sinueuse en visant les points faibles du corps (yeux, aine, articulations).



Tai Lung et Kung-fu du Léopard (*bao quan*)

Tai Lung est une panthère des neiges. C'est le fils adoptif de Maître Shifu et l'un de ses anciens élèves. Pressenti pour devenir le futur Guerrier Dragon, mais recalé par Oogway qui voyait déjà son cœur noir et son âme orgueilleuse, il a été emprisonné sous bonne garde pendant 20 ans, avant de parvenir à s'échapper.

À l'image de Tai Lung, le style de Kung-fu du Léopard se caractérise surtout par sa vitesse, sa puissance et son agressivité. Le « Poing du Léopard » est son arme principale. Comme une patte, les doigts sont repliés pour frapper avec les phalanges puis avec la palme de la main.



Et aussi... **Po, Maître Oogway et Maître Shifu**

Ces personnages-là ne pratiquent pas un style de kung-fu en particulier, mais ils participent à illustrer, dans ce film d'animation, quelques symboles de la culture chinoise.

Panda géant, **Po**, de son vrai nom Petit Lotus, a été adopté par M. San Ping, un jars qui gère un restaurant de nouilles où Po travaille comme serveur. Po ne sait pas qu'il a été adopté... (oui oui, ne cherchez pas... c'est la magie de ces univers !).

Le panda géant ne vit que dans le centre de la Chine. Volumineux, massif, au pelage épais majoritairement blanc (sauf les oreilles, les pattes et le contour des yeux qui sont noirs), il possède 6 doigts, dont un « faux pouce ». Bien que considéré comme carnivore, il se nourrit à 99 % de végétaux dont le bambou (jusqu'à 20 kg par jour). Espèce très menacée, elle fait l'objet d'un programme d'élevage en captivité en Chine où tuer un panda a longtemps été passible de la peine de mort (peine remplacée en 2010 par de la prison).



"On rencontre souvent sa destinée par les chemins qu'on a pris pour l'éviter."

Maître Oogway dans
Kung-Fu Panda



Maître Oogway (« tortue » en chinois) est une tortue un peu vieille mais rapide et forte. Très grand maître de Kung-fu, il se bat avec un grand bâton. Il adore les phrases philosophiques et il aime les pêches, symbole d'immortalité en Chine.

En Chine, la tortue est l'allégorie du monde : sur le dos, son ventre forme un carré qui représente la Terre (le carré du centre représentant la Chine) ; la carapace qui dépasse autour du ventre est ronde et représente le Ciel. Elle symbolise la protection, la stabilité, la longévité, l'immortalité et la sagesse. Pas étonnant qu'elle ait été choisie pour incarner Maître Oogway !

Élève de Maître Oogway par le passé, père adoptif de Tai Lung qu'il a recueilli et élevé comme son propre fils, **Shifu** (« maître » en chinois) est aujourd'hui maître des Cinq Cyclones. Hanté par les erreurs commises par le passé avec Tai Lung, il est aujourd'hui plus froid, plus exigeant, plus sévère que jamais. Il va néanmoins prendre Po sous son aile pour le former.

Maître Shifu est un panda roux. Attention : le panda roux appartient en fait à la famille des ratons laveurs (et non des ours comme Po, le panda géant). La population de pandas roux se répartit sur un vaste territoire mais c'est néanmoins une espèce en danger d'extinction, non pas à cause de la panthère des neiges qui est son prédateur naturel (Tai Lung donc, si vous avez tout bien suivi), mais en raison de la diminution de son habitat et du braconnage qui décime ses populations.



À vos DVD pour découvrir la suite des aventures de Kung-Fu Panda et par la même occasion les personnages de Maître Rhino Foudroyant, de Maître Croc le bandit crocodile repenté, de Maître Bœuf Ravageur, de la Divinatrice, du paon albinos Shen et de son loyal serviteur Chef Loup...



Sources :
Wikipedia et <http://unefenetresurlemonde.over-blog.com>
<https://interactionchine.wordpress.com>



Texte de
Sophie MALAC



ASIAN RISKS MANAGEMENT SERVICES LTD
beijing - china

Asian Risks Management Services Limited conseille les entreprises établies en Chine sur les risques assurables, l'assurance médicale et l'assurance habitation.

Nous aidons nos clients à identifier les risques dont ils doivent tenir compte, de façon à assurer la pérennité de leurs opérations.

Avec nos partenaires courtiers d'assurance, nous offrons des solutions d'assurance sur mesure, adaptées et assurons un suivi lors des sinistres.

Pour toutes informations, vous pouvez nous contacter: info@asian-risks.com

Où trouver votre Pékin Infos ?

- **Après de vos hôtesse de résidence**

- **À l'Ambassade de France :**

Faguo Zhuhua Dashiguan

60, Tianze Lu, Chaoyang District, 100600 Pékin (Beijing)

100600北京市朝阳区天泽路60号

- **Au Lycée Français International de Pékin :**

3 Xinjin Lu, 100015 Pékin (Beijing)

100015北京市朝阳区新锦路3号

- **À la Chambre de Commerce et de l'Industrie de France en Chine :**

Suites 201-222, 2F, Building 81, No 4 Gongti North Road,

Chaoyang District,

100027 Pékin 中国北京市朝阳区亮马桥路50号

北京燕莎中心写字楼C712室

邮政编码 : 100125

- **À l'Institut français** lors des permanences des hôtesse de Pékin Accueil, tous les lundis de 10h30 à 12h30

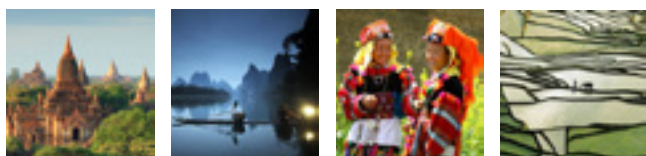
Guangcai Guoji Gongyu, 18, Gongtixilu, Chaoyang Qu, 100020 Beijing

北京市朝阳区工体西路18号, 光彩国际公寓, 邮编 : 100020

公众可从工体南路来到文化中心



Voyagez au bout de vos rêves



Avec **CHINA HORIZON TRAVEL**

CHINA HORIZON TRAVEL est une agence de voyage francophone, anglophone et sinophone qui met à votre disposition ses 15 ans d'expérience et de passion pour vous faire découvrir Pékin et ses environs, la Chine ainsi que l'Asie.

Que vous voyagiez seul, en couple, entre amis ou en famille, **CHINA HORIZON TRAVEL** s'occupe de tout. Nos programmes sur mesure sont étudiés avec beaucoup de soin afin de vous proposer des séjours de qualité. La réussite de votre voyage constitue notre objectif quotidien.

CHINA HORIZON TRAVEL

Téléphone : +86 10 84 60 68 67 ou +86 188 1105 2299

Fax : +86 10 84 60 45 28

E-mail : info@chinahorizontravel.com

www.chinahorizontravel.com

CIM MOVER

Services de Délocalisation
Déménagement de Bureau
Archivage de Dossiers

Logistiques
Relocalisation
d'Animaux

CONNECTE
DES
VIES

info@cimmover.com
www.cimmover.com
+86.10.8762.5110

LE NOUVEL AN CHINOIS

1

Bonjour toi!
Comme tu le sais,
la Chine entière se
prépare à fêter
le Nouvel An chinois!



2

Connais-tu la légende à
l'origine de cette célébration?
Attention, elle est terrifiante...



3

Il y a très très longtemps,
(mais vraiment TRÈS
longtemps...)



reposait au fond de
l'océan une effrayante
créature mythique
appelée "Nian".



Lucie Guyard vit à Shanghai depuis 7 ans. Grâce à La Ptitte Lu, le personnage qu'elle a créé, elle illustre avec beaucoup d'humour des situations du quotidien que nous avons tous vécues au moins une fois en Chine. Suivez ses aventures sur son blog <http://www.lucie-guyard.com/blog/fr/> ou sur WeChat LaPtitteLu. <https://www.facebook.com/laptitelu/>



4

Chaque hiver, Nian se réveillait et partait terroriser les villageois: il trait et dévorait tout ce qui se trouvait sur son passage.



6

Les pauvres villageois vivaient dans la peur.



8

Les villageois s'empressèrent d'accrocher des lanternes et des banderoles rouges à leurs maisons.



5

En même temps, il décida avoir une sacrée dalle au bout d'un an sans l'œuf.



7

Un jour, un vieil homme parcourant le pays, leur expliqua que Nian craignait le bruit et la couleur rouge.



9

Quand la créature arriva, ils firent le plus de bruit possible, utilisant tambours, castagnoles et pétards pour l'effrayer.



10

C'est pour cette raison qu'en chinois, on dit: Guo (passer) Nian (année) pour "Nouvel an".





BONS PLANS GOURMANDS

Pékin regorge d'adresses gourmandes. De l'exquise cantine de quartier au restaurant gastronomique haut de gamme, du café branché dans le mall à la mode au bar secret caché dans un hutong, il y en a pour tous les goûts et toutes les bourses. Dans chaque numéro de Pékin Infos, nous vous proposons une sélection de quelques adresses testées et approuvées. Aigüisez vos papilles !

Green Cow City Cafe (Organic Food)

Frais et biologiques, tous les produits utilisés dans le restaurant Green Cow City Cafe proviennent de leur ferme « Green Cow Organic Farm ». Installé dans un quartier populaire, en face d'un marché animé (Jiuxianqiao Sanjiefang), l'établissement est un peu difficile à trouver, dissimulé derrière une lourde porte verte en métal. Improbable, mais le déplacement en vaut la peine ! Le cadre est charmant, le personnel très aimable, la nourriture saine et savoureuse.

> Jiuxianqiao Sanjiefang, Chaoyang District, Courtyard south - Building 13

www.greencowfarm.com / www.facebook.com/greencowcity-cafe

Tease By CreatureS (Modern Asian Soul Food)

Au cœur du populaire Baishu hutong, cette belle table singapourienne récemment installée à Pékin revisite avec talent la cuisine asiatique. Un restaurant contemporain qui propose des saveurs originales et surprenantes. Ne pas manquer de tester les cocktails expérimentaux de leur partenaire Laboratory, à déchiffrer sur un menu rédigé à l'encre invisible, révélée grâce à une lampe UV.

> 15 Baishu hutong (à l'intérieur de STEY building)

www.facebook.com/teasebycreatures

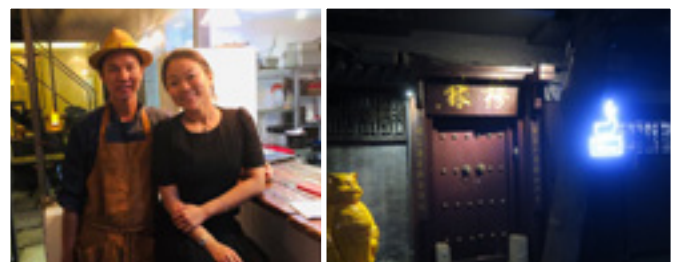
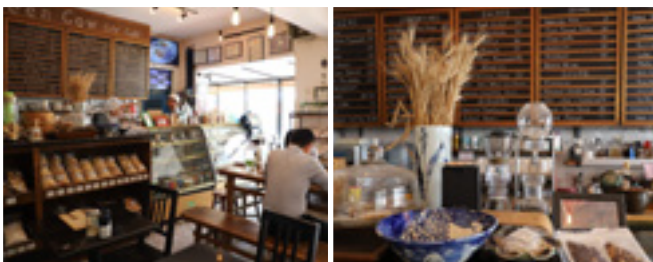


MULU Hutong (Hutong private dining)

Pour une soirée d'exception, direction MULU Hutong (« The ultimate culinary experience in Beijing »). Un menu unique mensuel (accompagné de vin) composé de plusieurs plats d'Asie du sud-est, aux saveurs insolites, inspirés des recettes de la grand-mère de Jasmine, l'adorable gérante du restaurant. Élégante salle intérieure ou toit-terrasse estival, au choix, pour un délicieux moment, doux et raffiné.

> 7 Xinsi hutong, Dongsì Shiertiao

www.muluworld.com / www.facebook.com/muluhutong



Ying Japanese Restaurant (Shabu Shabu)

Le hot pot est à la Chine ce que la fondue au fromage est à la France ! Mais pour varier les plaisirs, pourquoi ne pas tester la version japonaise (Shabu Shabu) au Ying Japanese Restaurant ? Fondue de légumes, bœuf, fruits de mer, accompagnée de soupes et de différentes sauces, suivie d'une préparation à base de riz gluant et d'œufs, rien de tel pour réchauffer les estomacs en cette période hivernale. Un conseil : n'hésitez pas à signaler en arrivant que vous avez pris connaissance de la promotion WeChat (E-shop special price, 398 Rmb pour 2 personnes au lieu de 488 Rmb).

> 3/F Hôtel InterContinental Beijing Sanlitun



Makye Ame (Restaurant tibétain)

Quel plaisant dépaysement ! Le temps d'une soirée, se plonger dans la culture et la gastronomie tibétaine dans le restaurant Makye Ame (héroïne tibétaine féministe qui aurait été la maîtresse du 6e dalaï-lama). Un décor soigné et chaleureux, des boissons et plats typiques (notamment à base de yak) servis par du personnel en costume, et un amusant spectacle folklorique de 19h30 à 21h (pour plus d'intimité et un dîner au calme, privilégiez une arrivée tardive).

> No. 23, Baijiazhuangdongli Tuanjie Hubei Jingkangying International Club 2 Floor

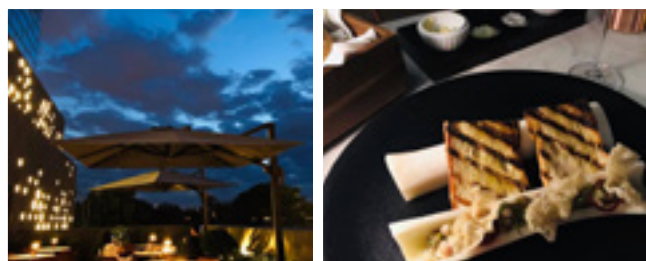
Sur Maps, taper Makye Ame Customs Restaurant



Le Rive Gauche Bistrot (Restaurant français)

Ouvert en mars 2019 au sein de l'élégant PuXuan Hotel and Spa, le restaurant français Rive Gauche Bistrot fait honneur à sa réputation. Servis en salle ou sur une agréable terrasse illuminée, les plats français y sont de grande qualité. Mention spéciale pour la côte de bœuf et les os à moelle (leur spécialité). Quant aux desserts, ils sont à tomber !

> 2/F The PuXuan Hotel and Spa - No. 1 Wangfujing Street



Wuyutai Tea House (Glaces)

Implanté sur Wangfujing, Wuyutai Tea Shop est une véritable institution à Pékin. Distributeur de thé chinois de qualité depuis 1887, l'établissement propose également de savoureuses glaces. Parfums Green Tea ou Jasmine Tea sur de croustillants cornets. Pour 9 Rmb, pourquoi se priver ?!

> No. 186 Wangfujing Main Street

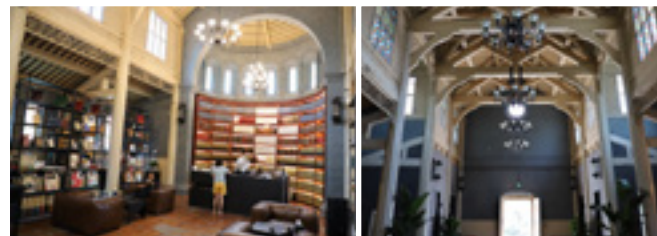


Mofanshuju Bookstore Coffee + Poetic Space

Déguster un café dans une ancienne église anglicane de 1907 transformée en librairie, en voilà une expérience originale ! Charpente en bois, rayonnages de livres, petit café avec espaces lecture, boutique-brocante, le tout sur fond de musique classique, une superbe réhabilitation réalisée par MoChen Architects & Engineers.

> Tongling Road - Métro Xuanwumen (Exit A)

Sur Maps, taper Zhonghua Sheng Gonghui Jiuzhu Church Former Site



Catail Qian Yard Bar

Ouvert en mars 2019, Catail Qian Yard se présente comme un élégant bar de style anglais (lumières tamisées, mobilier en bois et cuir, carrelage ancien, faux feu de cheminée). L'ambiance est posée dans les deux premiers étages, sur fond de musique jazzy. Au 3e étage, le rooftop offre un cadre exquis pour siroter d'enivrants cocktails en compagnie de Charlie Chaplin, avec vue au loin sur la Skyline de CBD. Une belle adresse dans le quartier touristique et commerçant de Qianmen.

> Guozi Hutong, à l'arrière de CitiGO Hotel

Sur Maps, taper Catail Qianyuan



Texte et photos de
Julie BAILLEUL

LA BEAUTÉ AU NATUREL À PÉKIN



La vie à Pékin n'est vraiment pas de tout repos pour notre peau et nos cheveux. En effet, ils sont fortement agressés par le froid, l'air sec, la pollution et la dureté de l'eau. Il faut alors trouver le soin idéal pour passer l'hiver.

Tout comme pour l'alimentation, la tendance des cosmétiques a évolué. Nous sommes de plus en plus nombreux à changer notre façon de consommer. Nous recherchons des produits plus éthiques, plus écologiques et plus naturels. Les marques l'ont bien compris et elles sont un nombre considérable à pratiquer le *greenwashing* (procédé de marketing qui vise à donner une image de responsabilité écologique trompeuse). Au final, beaucoup de produits cosmétiques sont toujours issus de dérivés pétrochimiques plus ou moins néfastes pour notre peau et l'environnement, alors que la nature est généreuse et le choix des ingrédients cosmétiques naturels est d'une variété infinie. Nous allons donc voir quelques astuces et recettes toutes simples avec des ingrédients facilement trouvables pour passer un hiver pékinois tout doux.

CORPS

Dans un premier temps, attaquons-nous à la dureté de l'eau. Saviez-vous que pour adoucir l'eau du bain, et prévenir l'eczéma par exemple, vous pouvez tout simplement mettre quelques flocons d'avoine à faire infuser dans un petit sac en coton (ou à mixer et verser directement dans le bain) ? En effet, l'avoine est un excellent émollient et adoucissant. Il est parfait pour les peaux sensibles et délicates. L'amidon de maïs (Maïzena) a également une action très proche et peut être utilisé de la même façon.

CHEVEUX

L'air sec, le froid et le vent agressent fortement nos cheveux. Ils deviennent secs et cassants et nous les perdons facilement... Le premier conseil pour garder de beaux cheveux est donc de ne pas trop les laver. Évidemment, afin de garder des cheveux propres sans eau, l'utilisation d'un shampoing sec est idéale. Saupoudrez de la maïzena sur vos cheveux avec un sucrier ou un pinceau à blush. Laissez poser quelques secondes, frictionnez et brossez. Vos cheveux seront alors propres et volumineux ! Pour les cheveux bruns, vous pouvez rajouter un peu de poudre de cacao pour un shampoing sec plus discret. Enfin, pour une action antichute et pour parfumer délicatement vos cheveux, n'hésitez pas à ajouter quelques gouttes d'huile

essentielle d'Ylang-Ylang (déconseillé aux femmes enceintes et aux enfants de moins de 6 ans). Stimulante pour la pousse des cheveux, assainissante et antipelliculaire, cette huile apportera également de la brillance à vos cheveux. L'huile de coco est quant à elle nourrissante, protectrice et adoucissante. Avant chaque shampoing, enduisez vos cheveux d'huile de coco pendant au moins 20 minutes. Très nourrissante, elle rendra vos cheveux plus doux après le shampoing.

LÈVRES

Pour des lèvres douces et sans gerçures, c'est indéniablement du beurre de karité qu'il vous faut. Il a des propriétés nourrissantes, protectrices et réparatrices. Il peut être appliqué seul ou il est possible de créer un baume à lèvres facilement à base de karité, d'huile de coco et de cire d'abeille. Enfin, petite astuce de grand-mère, si vos lèvres sont gercées, passez plusieurs fois dessus un peu de banane. En plus de l'odeur délicieuse, elle réparera vos lèvres en quelques heures. Avec ces quelques ingrédients naturels, vous pourrez facilement nourrir et protéger votre peau et vos cheveux. Vous voilà ainsi prêts pour passer un bel hiver à Pékin !



BAUME NOURRISSANT POUR LES LÈVRES

Ingrédients :

- 6,5 g de beurre de karité
- 2 g d'huile de Coco
- 1,5 g de cire d'abeille

Faites chauffer doucement les ingrédients au bain-marie jusqu'à une fonte totale. Mélangez bien. Versez dans un tube de stick à lèvres ou une petite boîte. Placer le baume 2 heures au réfrigérateur pour le solidifier. Votre baume est prêt et peut se conserver 6 mois.



Texte et photos de
Amandine NEHRING

TÉLÉTHON

Ballon Offert par:

TÉLÉTHON 2019

TOUJOURS PLUS HAUT!

AFM TÉLÉTHON
INNOVER POUR GUÉRIR

6 ET 7 DECEMBRE 2019

COMMENT ME CRÉER UNE RETRAITE ?

EXPATRIMO
Expatriation & Patrimoine

La retraite est une période importante de la vie, qui peut durer une trentaine d'années.

Que l'on cherche à créer un complément de revenu ou à épargner les sommes nécessaires pour la vivre pleinement, le mieux est de s'y préparer en amont.

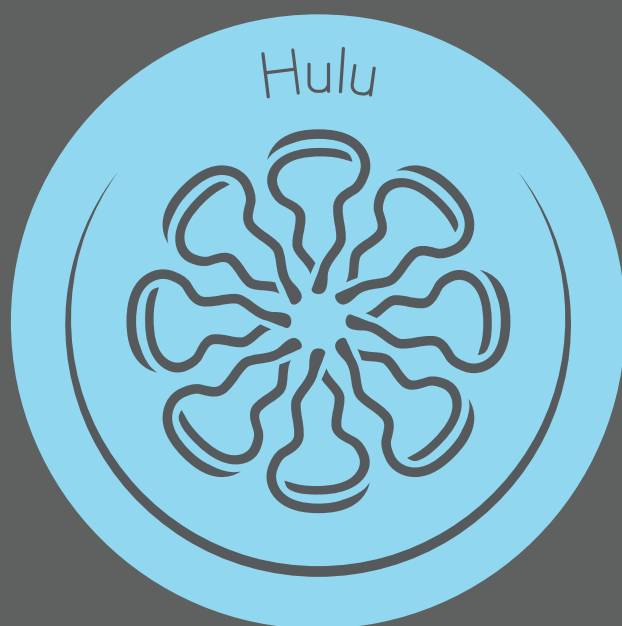
Spécialisés dans le conseil auprès des français vivant en Asie, nous proposons des solutions d'investissement immobilier et financier en fonction de vos besoins.

HUGUES MARTIN
hmartin@expatrimo.com
+86 139 1723 0344

VINCENT LEROY
vleroy@expatrimo.com
+86 139 1743 8042



SHANGHAI • PÉKIN • HONG-KONG • ASIE • FRANCE



Hulu 琥禄

Modern European Cuisine

现代欧洲风格



S4-32, Taikoo Li South, Sanlitun,
Chaoyang District, Beijing
北京市朝阳区三里屯太古里南区S4-32

